

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 11

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 11 - 137

Bern, Freitag, 15. Januar 1982  
Berne, vendredi, 15 janvier 1982

100. Jahrgang  
100e année

No 11 - 15. 1. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,  
Solothurn, Bascl-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen,  
Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch.

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist.

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Appel aux créanciers par suite de fusion.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf.

Aufforderung gemäss Art. 89 HReg.V.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 312355-312393

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

5. Januar 1982  
**Ziegler Druck- und Verlags-AG**, in Winterthur I (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 847). Die Prokura von Adolf Huss ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Wolfensberger, von und in Wetzikon ZH.

5. Januar 1982  
**Sattler Electronic**, in Winterthur, General Guisanstrasse 41, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Romeo Sattler, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur II. Reparatur und Verkauf von elektronischen Geräten.

5. Januar 1982  
**Soratée SA**, Zürich, in Zürich 4, Erforschung von Vorgängen auf dem Gebiet des Verbrennungsmotors und des Fahrzeugbaues (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1972, S. 1783). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. 10. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

5. Januar 1982  
**Kunstseide- und Zellwolle AG**, in Zürich 2, Textilprodukte (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1981, S. 799). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4071) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

5. Januar 1982  
**Emelka-Film Aktiengesellschaft**, in Zürich 7, Filme und Kintheater (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1974, S. 2125). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. 10. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

5. Januar 1982  
**Gony Spielmann & Co** in Nachlassliquidation, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft, Waren der Textil- und Bekleidungsbranche (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1979, S. 2766). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

5. Januar 1982  
**Enzo D'Alessandro**, in Zürich, Manessestrasse 128, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Enzo D'Alessandro, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 3. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Giuliano Fontana, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Antonietta Fontana, italienische Staatsangehörige, in Zürich. Durchführung von internationalen Leichtertransporten.

5. Januar 1982  
**Neue Film Recycling NFR AG**, in Bachenbülach, chemische Filmentfernung usw. (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1981, S. 634). Karl genannt Charles Rohner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bruno Spadin, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR; er führt weiter Einzelunterschrift.

5. Januar 1982  
**RS Electronic AG**, in Zürich 6, elektronische Bauteile (SHAB Nr. 284 vom 7. 12. 1981, S. 3842). Die Generalversammlung vom 15. 12. 1981 hat die Statuten geändert. Neuer Wortlaut der Firma: **Simpex Electronic AG**.

5. Januar 1982  
**Siska Verwaltungen AG**, in Winterthur I, Liegenschaften (SHAB Nr. 144 vom 26. 6. 1981, S. 2049). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Rohner, nun in Ossingen; seine Prokura ist erloschen.

5. Januar 1982  
**Secara AG-Secretary Career Agency**, in Zürich 1, Vermittlung von festangestellten Sekretärinnen usw. (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1979, S. 3581). Hans Rudolf Kunz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Paul Caviezol, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

5. Januar 1982  
**Morganite AG**, bisher in Zürich 2, technische und industrielle Bedarfsartikel und Anlagen aller Art (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1979, S. 2060). Statuten am 4. 12. 1981 geändert. Neuer Sitz: **Kloten**. Domizil: Steinackerstrasse 25.

5. Januar 1982  
**Aktiengesellschaft vorm. Anglo-Swiss Biscuit Co**, in Winterthur I, Fabrikation und Verkauf von Biscuits usw. (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1979, S. 1090). Die Unterschrift von Willy Strehler sowie die Prokura von Hans-Rudolf Frischi erloschen. Neues Geschäftsdomicil: Neumühlestrasse 40, Winterthur I.

5. Januar 1982  
**Continentale Allgemeine Versicherungs-AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 243 vom 20. 10. 1981, S. 3277). Kurt Rieben ist nicht mehr Subdirektor, sondern nun Vizedirektor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen sind: Vittorio Ferri, Georges Benoit, nun in Zürich; Peter Squindo, Bernhard Kohler, Francesco Ghirlanda, Jakob Döbeli und Urs Peter Amrein; ihre Prokuren sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Johann Baumgartner, von Cham, in Zug; Bruno Moser, von Arni, in Zug; Urs Pabst, von Gebenstorf, in Obersiggenthal; Moreno Ponci, von Bidogno, in Dübendorf; Rolf Suter, von Lindau, in Dietikon, und Hans Walther, von Oberburg, in Obereggsträngen.

5. Januar 1982  
**Continentale Lebensversicherungs-Gesellschaft**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1981, S. 2613). Die Unterschrift von Werner Oberholzer ist erloschen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Peter Squindo, dessen Prokura erloschen ist, und Bernhard Kohler, von Rütli ZH, in Gossau ZH. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Anton Lang, von Berneck, in Zürich; Bruno Moser, von Arni, in Zug; Urs Pabst, von Gebenstorf, in Obersiggenthal; Vittorio Risi, von und in Langnau am Albis; Hans Walther, von Oberburg, in Obereggsträngen, und Detlef Weiss, deutscher Staatsangehöriger, in Adliswil.

5. Januar 1982  
**FDZ Formulardruck Zürich, Schmid, Widmer + Co**, in Zürich 10, Nordstrasse 108, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1982. Gesellschaftsleiter: Hans Schmid, von Niederglatt, in Zürich 3; Anton Widmer, von und in Spreizgenach, und Max Dutil, von Gotschau, in Spreizgenach; der Letzgenannte ist nicht zur Zeichnung befugt. Einzelunterschrift ist erteilt an Heidi Schmid, von Niederglatt, in Zürich. Herstellung von Drucksachen und Vertrieb von Papierwaren.

5. Januar 1982  
**Albrecht & Shiraki AG**, in Zürich 2, Hugelstrasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 12. 1981. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Import und Export von, resp. nach Japan. Die Gesellschaft kann Grundeigentum an- und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Terumi Albrecht, von Pfäffikon, in Zürich.

5. Januar 1982  
**Syntax Pharmaceuticals International Limited, Hamilton (Bermuda)**, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 3, Seebahnstrasse 85 (eigene Büros). Unter dieser Firma hat die «Syntax Pharmaceuticals International Limited», mit Sitz in Hamilton (Bermuda), eine Gesellschaft nach dem Rechte des Staates Bermuda, mit erster schweizerischer Zweigniederlassung in Zug, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Aktiengesellschaft ist am 10. 9. 1980 im Gesellschaftsregister der Bermudainseln eingetragen worden. Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung, Entwicklung, Kauf, Verkauf, Marketing, Handel mit Überwachung und Verkaufsförderung aller Arten von pharmazeutischen Produkten für die Humanmedizin, von Produkten für die Landwirtschaft, von zahnärztlichen Produkten, Feinchemikalien, kosmetischen Produkten, Produkten für die Augenheilkunde, diagnostischen Produkten und allen übrigen pharmazeutischen Produkten, von Arzneimitteln und Chemikalien aller Art sowie von chemischen Wirkstoffen aller Art für solche Produkte. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt US \$ 20 000 und ist eingeteilt in 20 000 Stammaktien zu US \$ 1. Dem Verwaltungsrat gehören an: Charles Ian R. McDonald, australischer Staatsangehöriger, in Hamilton (Bermuda), Präsident; Norman E. Timmins, britischer Staatsangehöriger, in Hamilton (Bermuda); Erich Bostelmann, mexikanischer Staatsangehöriger, in Hamilton (Bermuda); Stephen P. Cook, britischer Staatsangehöriger, in Hamilton (Bermuda); David G. Cooper, britischer Staatsangehöriger, in Hamilton (Bermuda) und Maxine Wilson, britische Staatsangehörige, in Hamilton (Bermuda). Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Charles Ian R. McDonald, Norman E. Timmins, Erich Bostelmann, John P. Munson, britischer Staatsangehöriger, in Camberley, Surrey (GB); Douglas Ross, britischer Staatsangehöriger, in Crowthorne, Berkshire (GB); diese alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Walter Peyer, von Zürich und Bergdietikon, in Hinwil; dieser mit Einzelunterschrift.

5. Januar 1982  
**Cyklofilm GmbH**, in Zürich 7, Witikonstrasse 271, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23. 12. 1981. Zweck: Produktion und Verwertung von Filmen aller Art. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschaftsleiter: Dr. Matyas Arpad Gödrös, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Joder Mario Machaz, von Mörschwil, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer: die Gesellschaftsleiter Dr. Matyas Arpad Gödrös, und Joder Mario Machaz; beide mit Einzelunterschrift.

5. Januar 1982  
**Allgemeine Elsassische Bankgesellschaft, Sogenal, Strassburg, Filiale Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 176 vom 3. 8. 1981, S. 2469), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Société Générale Alsacienne de Banque, Sogenal», mit Hauptsitz in Strassburg (F). Die Unterschrift von Nikolaus Wespi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf die Geschäftskreise der Zweigniederlassungen Zürich und Genf. Josef Hermann Ammann, von Mosnang und Zürich, in Obereggsträngen, Vizedirektor.

5. Januar 1982  
**Stefan Furler, Sicherheitsberatung**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2441). Neuer Sitz: Stäfa. Adresse: Ebnetstrasse 7. Die Unterschrift von Monika Gasser ist erloschen.

5. Januar 1982  
**Furler Personal, Inh. Stefan Furler**, bisher in Zürich, Zurverfügungstellung von Arbeitskräften (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2441). Neuer Sitz: Stäfa. Adresse: Ebnetstrasse 7.

5. Januar 1982  
**Fabric Frontline Zurich**, in Zürich 8, Aktiengesellschaft, Textilien (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1980, S. 1985). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Luzius Züst, von Wolfhalden, in Hinwil.

5. Januar 1982  
**D'Are-MacManus & Masius AG**, in Zürich 4, Werbeagentur (SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1981, S. 2961). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Erhard Kiehlholz, seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hermann Jäger, von Zürich, in Horgen.

5. Januar 1982  
**Pfeiffer AG, Textilien**, in Winterthur I (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1975, S. 2387). Karl Heinz Stettler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident des VR mit Einzelunterschrift: Jürg H. Stettler, von Walkringen, in Muri bei Bern. Neuer Sekretär des VR (diesem nicht angehörend): Friedrich Baumgartner; er hat weiterhin Einzelprokura.

5. Januar 1982

**Tegro AG**, in Volketswil, Waren aller Art, insbesondere Handel mit Motorfahrzeugzubehör usw. (SHAB Nr. 28 vom 5. 2. 1981, S. 374). Dieter Ohmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Alice A. Staub sind erloschen.

5. Januar 1982

**Rumex Immobilien-Aktiengesellschaft**, in Zürich I (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2033). Dr. Peter Nabholz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Beat Schaffner, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Florenz Schaffner, von Gränichen, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Ringstrasse 39, Zürich 11.

5. Januar 1982

**Transteam Travelclub AG**, in Zürich I, Dienstleistungen des Personenreise- und Warenverkehrs usw. (SHAB Nr. 104 vom 8. 5. 1981, S. 1477). Rolf Holliger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Balthasar Helbling ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Gutstr. 2, Zürich 3.

5. Januar 1982

**Société Nationale Industrielle et Minière «SNIM», Nouakchott, République islamique de Mauritanie, Suceursale Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 7** (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1976, S. 1289). Zweigniederlassung der Société Nationale Industrielle et Minière «SNIM», mit Sitz in Nouakchott (Mauretanie). Förderung der Erforschung und Bewirtschaftung von Mineralvorkommen usw. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

5. Januar 1982

**Kreis AG**, Zweigniederlassung in Zürich 2, Systeme und Apparate, insbesondere Speiserverteileranlagen, Grosskücheneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 438). mit Hauptsitz in St. Gallen. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

5. Januar 1982

**Maschinen- und Apparatebau Steiner GmbH**, bisher in Opfikon (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1973, S. 2209). Die Statuten wurden am 10. 9. 1981 und am 11. 12. 1981 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Domizil: Gubelstrasse 2, Zürich 11, c/o Pierre Steiner. Neuer Wortlaut der Firma: **Maschinen und Apparate Steiner GmbH**. Neue Umschreibung des Zwecks: in erster Linie Vertrieb von Maschinen und Apparaten, fcinmechanischen Erzeugnissen und Waren aller Art, sowie Verwertung von Patenten und Lizenzen und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Dorota Frey-Ingirisch ist als Gesellschafterin ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Ihre Stammeinlage im Betrage von Fr. 2000 ist vom Gesellschafter Pierre Steiner erworben worden, wodurch sich dessen Stammeinlage von Fr. 18 000 auf Fr. 20 000 erhöht hat.

5. Januar 1982

**CPC Export (Africa/Middle East) AG**, in Zürich 2, Stockerstrasse 33, c/o Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung, Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 12. 1981. Zweck: in der Region Afrika/Mittlerer Osten, die Entwicklung und Förderung von Exportmärkten für den CPC International Inc., Englewood Cliffs, N. J. (USA) sowie deren Beteiligungsgesellschaften hergestellte und/oder vertriebene Produkte; die Beratungs- und Dienstleistungstätigkeit (vorwiegend auf den Sektoren Marketing und Marktforschung) an die die Exportlieferung ausführenden Gesellschaften; den Handel mit Nahrungsmitteln, Lebens- und Genussmitteln aller Art sowie die Projektierung der lokalen Verteilung und/oder Herstellung, allein oder mit Dritten auf entwickelten Exportmärkten. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Werner Wäckerle, von Zürich, in Fällanden.

5. Januar 1982

**RZZ Rechenzentrum Zürich AG**, in Zürich 7, Dietikonstr. 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 11. und 23. 12. 1981. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen in der Datenverarbeitung durch den Betrieb eines Rechenzentrums. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, gemäss Liste vom 30. 10. 1981 4 Serie 1 IBM Computer, 12 Bildschirme, 5 Locher, Loch- und Stanzmaschinen, 2 Diskeinheiten IBM 3340, 3 Bändeinheiten IBM 3410, 4 Drucker, 3 Tresore, 1 Auto sowie weiteres Datenverarbeitungs- und Büromaterial zum Preise von maximal Fr. 330 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Pierre Karrer, von Teufenthal AG, in Zürich, Präsident, und Kurt Künzli, von Bowil, in Teufen AR. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hyike Jan Muntinga, niederländischer Staatsangehöriger, in Maur.

5. Januar 1982

**Roman Arcon AG**, in Opfikon, Talackerstrasse 17, Glattbrugg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 12. 1981. Zweck: Handel mit und Verkauf von Damen-Regen-, -Lederbekleidung, Damenkleidern, -blusen, -hosen sowie Sportswear. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen und Darlehen gewähren. Grundkapital: Fr. 1000 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Roman Arcon, von und in Winterthur, Präsident; dieser mit Einzelunterschrift; Ernst Arcon, von und in Winterthur, und Nelly Arcon-Mayer, von und in Winterthur; diese beiden ohne Zeichnungsbefugnis.

5. Januar 1982

**Sona Schlee AG**, in Zürich 2, Schanzstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 12. 1981. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung (EDV), insbesondere Entwicklung von Software und Beratung in allen damit zusammenhängenden Problemen; Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an anderen Gesellschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Sona Schlee, von Bern, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

5. Januar 1982

**Weka AG**, in Wetzikon (SHAB Nr. 302 vom 30. 12. 1981, S. 4100). Statuten am 2. 12. 1981 geändert. Neuer Zweck: alle Arten von Metallwaren sowie verwandte Produkte zu kaufen, zu produzieren, zusammenzustellen, zu vertreiben und zu verkaufen; Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen; technische und administrative Beratungsdienste zu leisten; sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen zu beteiligen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

5. Januar 1982

**Elsener-Klima AG**, bisher in Langnau am Albis, Projektierung, Ausführung und Montage luft-, heiz- und kältetechnischer Einrichtungen (SHAB Nr. 240 vom 16. 10. 1981, S. 3242). Die Generalversammlung vom 1. 12. 1981 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Adliswil. Adresse: Soodstrasse 59.

5. Januar 1982

**Shalimar AG**, in Zürich 3, Handel mit sowie Vermittlung von Waren aller Art (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1980, S. 497). Die Generalversammlung vom 11. 12. 1981 hat die Statuten geändert. Die 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 75 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Sodann ist das Grundkapital durch Ausgabe von 125 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 von Fr. 75 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden, es ist voll liberiert.

5. Januar 1982

**Loerim AG**, in Zürich 1, Immobilien und Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3966). Statuten am 22. 12. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 650 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 700 000, zerlegt in 700 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberiert.

5. Januar 1982

**Schweizerische Volksbank, Zürich, Zweigniederlassung in Zürich I** (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2485)

**Schweizerische Volksbank, Helvetiaplatz, Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 4** (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2485)

**Schweizerische Volksbank, Dietikon, Zweigniederlassung in Dietikon** (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2485)

**Schweizerische Volksbank, Thalwil, Zweigniederlassung in Thalwil** (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2485)

**Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Wädenswil** (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2485)

Zweigniederlassungen der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank», mit Hauptsitz in Bern. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Urs Christen, von Rüegsau, in Widen bei Bremgarten.

## Bern - Berne - Berne

### Büro Biel

5. Januar 1982

**Loeb AG**, Zweigniederlassung in Biel, Warenhaus (SHAB Nr. 197 vom 27. 8. 1981, S. 2747). mit Hauptsitz in Bern. Kurt Bühler, Direktor, wohnt nun in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen.

5. Januar 1982

**Hajdressing, Koller & Ruch**, in Biel, Betrieb des Herren-Coiffeur-Salons «Hairdressing», Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1976, S. 607). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Jürg Ruch per 31. Dezember 1981 aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Viktor Koller, von Berikon, in Biel, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Hairdressing Viktor Koller**.

### Büro Fraubrunnen

5. Januar 1982

**Walter und Werner Gerber** in Moosseedorf. Walter Gerber, von Unterlangengeg, in Moosseedorf, und Werner Gerber, von Unterlangengeg, in Aarberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1982 begonnen hat. Handel mit und Reparaturen von Autos, Motos und Velos. Moosstrasse 19.

5. Januar 1982

**Da Ricci, Sport + Mode, Ricio Martinelli**, in Jegenstorf. Inhaber der Firma ist Ricio Martinelli, von Zerne, in Jegenstorf. Import und Export und Vertrieb von Sportartikeln, Sportausrüstungen, Sportbekleidung und verwandten Gegenständen. Bernstrasse 81.

### Büro Interlaken

5. Januar 1982

**P. Hasler**, in Interlaken, elektrische Installationen (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1948, S. 2368). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

5. Januar 1982

**P. Hasler, Inh. Elektro Brunner**, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Hans Rudolf Brunner, von Iseltwald, in Matten bei Interlaken. Elektrische Anlagen. Blumenstrasse 22.

5. Januar 1982

**Loeb AG**, Zweigniederlassung in Interlaken, Warenhaus (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2778). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Der Direktor Kurt Bühler wohnt nun in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen.

### Büro Langnau (Bezirk Signau)

5. Januar 1982

**Hans Stauffer**, in Langnau im Emmental, Getränkehandel, Handel mit Landesprodukten, Betrieb einer Sauna (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1948, S. 3094). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Renato Stauffer», in Langnau im Emmental, übernommen.

5. Januar 1982

**Renato Stauffer**, in Langnau im Emmental. Inhaber der Firma ist Renato Stauffer, von Eggwil, in Langnau im Emmental. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Hans Stauffer», in Langnau im Emmental. Getränkehandel, Handel mit Landesprodukten. Güterstrasse 19, 3550 Langnau im Emmental.

5. Januar 1982

**E. Krähenbühl**, in Langnau im Emmental, Altstoffhandel (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1958, S. 1251). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «E. Krähenbühl Inhaber A. Krähenbühl», in Langnau im Emmental, übernommen.

5. Januar 1982

**E. Krähenbühl Inhaber A. Krähenbühl**, in Langnau im Emmental. Inhaber der Firma Andreas Krähenbühl, von Zäziwil, in Langnau im Emmental. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «E. Krähenbühl», in Langnau im Emmental, Altstoffhandel. Wiederbergstrasse 65, 3552 Bärau.

## Büro Laufen

4. Januar 1982

**Hugo Fritsch AG**, in Brislach, Betrieb einer Fabrik für Förder-technik (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2179). Kollektivprokura wurde erteilt an Werner Keller, von Amriswil, in Dornach.

## Bureau de Moutier

5. janvier 1982

**Les Fils de Raymond Maunon**, à Moutier, entreprise de peinture, gypserie et plâtrerie, société en nom collectif (FOSC du 23. 1. 1973, no 18, p. 209). L'associé Jean-Marie Maunon s'est retiré de la société le 31 décembre 1981. La maison continue sous forme d'un raison individuelle: **Frédry Maunon**, dont le chef est l'associé restant, Frédéric Maunon, d'Épandes, à Moutier. Entreprise de peinture, gypserie et plâtrerie.

5. janvier 1982

**Théo Allemann**, à Moutier. Le chef de la maison est Théo Allemann, de Farnern, à Moutier. Menuiserie, charpenterie. Rue Industrielle 50.

## Büro Thun

5. Januar 1982

**Paul Böni**, in Heimberg, Schlosserei (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1968, S. 806). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

5. Januar 1982

**Loeb AG**, Zweigniederlassung in Thun, Warenhaus (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2779). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. François Loeb, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muri bei Bern, und Kurt Bühler, Direktor, wohnt nun in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Die Prokura von Werner Maier ist erloschen.

5. Januar 1982

**Gehr. Hoffmann AG**, in Thun, Herstellung von, Handel mit und Verkauf von Verpackungen aller Art sowie von Metallwaren und verwandten Artikeln usw. (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1978, S. 587). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

5. Januar 1982

**Moll AG**, in Steffisburg. Mit Statuten vom 4. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Abdichtungen, Betonsanierungen, Fugenarbeiten, Flachdacharbeiten, Imprägnierungen, Anstrichen, Beschichtungen, Fliess- und Mörtelbeläge, Klebearmierungen, Rissinjektionen und weiteren bautechnischen Spezialarbeiten sowie die Herstellung von und den Handel mit bauchemischen Produkten und Systemen. Die Gesellschaft kann sich an einem Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Rolf Moll, 1949, von Winterthur und Lostorf, in Thun; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bernstrasse 120, 3612 Steffisburg.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

5. Januar 1982

**Alterna AG**, in Luzern, Beratung von Handels- und Industriebetrieben (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1979, S. 3466). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

5. Januar 1982

**Ammann AG Ingenieurbüro, Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1977, S. 2666)

**Ammann Generalunternehmung AG, Zweigniederlassung Luzern**, in Luzern (SHAB Nr. 274 vom 25. 11. 1981, S. 3717)

Aktiengesellschaften mit Hauptsitz in Stansstad. Neue Adresse: Schönblühling 39, 6000 Luzern 14.

5. Januar 1982

**Josef Anderhub-Vetsch**, in Nebikon, Winkel, 6244 Nebikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Anderhub, von Eschenbach LU, in Nebikon. Einzelunterschrift: Margrit Anderhub, von Eschenbach LU, in Nebikon. Betrieb des Restaurants Pinte.

5. Januar 1982

**Käsereigenossenschaft Egolzwil**, in Egolzwil (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1957, S. 2783). Statutenänderung vom 9. März 1981. Die Firma lautet nun: **Milchverwertungsgenossenschaft Egolzwil**. Neuer Zweck: Wahrung und Förderung der land- und milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe. Der Vorstand besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern (bisher 3). Mitteilungen erfolgen nun brieflich oder im SHAB. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Emil Knüsel-Suter, Otto Wermelinger-Ermi und Otto Achermann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident Josef Hodel, von und in Egolzwil, und Aktuar Nikolaus Wermelinger, von und in Egolzwil (beide neu). Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar.

5. Januar 1982

**Flachdach-Bau AG Luzern in Liq.**, in Luzern, aufgelöst (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1978, S. 2899). Diese Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 27. November 1981).

5. Januar 1982

**X. J. Föllmi**, in Luzern, Haushaltsartikel in gros (SHAB Nr. 192 vom 17. 8. 1956, S. 2122). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

5. Januar 1982

**M. Jakobowitsch**, in Luzern, Vertretungen aller Art, Metzgerei (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1967, S. 2878). Einzelprokura wurde erteilt an Leo Jakobowitsch, von Basel, in Kriens.

5. Januar 1982

**Günther Käsebler, Silea**, in Luzern, Textilreinigung (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1978, S. 2319). Neue Geschäftsart: Betrieb einer Textil- und einer chemischen Reinigung. Weiteres Geschäftslokal: Klosterstrasse 10, Engelberg.

5. Januar 1982

**Souvenir-Boutique «Au Lion S.A. Luzern»** (Souvenir-Boutique «Zum Löwendenkmal A.G. Luzern») (Souvenir-Boutique «At The Lion Monument Ltd. Luzern»), in Luzern (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1976, S. 593). Statutenänderung vom 23. Dezember 1981. Es wurde durch keine publikationspflichtige Tatsache betroffen. Neue Adresse: Denkmalstrasse 9, bei Schmid-Linder A.G., 6006 Luzern. Die Firma lautet richtig: Souvenir-Boutique «Au Lion S.A. Luzern» (Souvenir-Boutique «Zum Löwendenkmal A.G. Luzern») (Souvenir-Boutique «At The Lion Monument Ltd. Luzern»).

5. Januar 1982

**Steiner & Cie. A.G.**, in Alberswil, Mühlen (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1979, S. 3663)

**Steiners Söhne & Cie. A.G.**, in Malter, Getreide usw. (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1980, S. 4196)

Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fritz Rittiner, von Malter und Ried bei Brig, in Malter.

**Schwyz - Schwyz - Svitto**

5. Januar 1982

**Ca-Bah GmbH**, in Freienbach. Gemäss Statuten vom 30. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Betrieb und die Führung eines Café-Restaurants. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben oder veräussern. Das Stammkapital beträgt Fr. 20.000. Gesellschafterinnen sind: Verena Kälin-Von Mentlen, von Einsiedeln, in Freienbach, mit einer Stammeinlage von Fr. 10.000, und Ruth Roschacher, von Eschenz, in Rapperswil SG, mit einer Stammeinlage von Fr. 10.000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die beiden Gesellschafterinnen sind beide gleichzeitig Geschäftsführerinnen und führen je Einzelunterschrift. Domizil: Wolleraustrasse 6, Café Bahnhofli.

5. Januar 1982

**Sonnmat-Immobilien AG**, bisher in Lachen. Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1970, S. 1725). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Dezember 1981 wurde der Sitz nach Schübelbach verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Präsident Bruno Federici, Vizepräsident Rudolf Margelisch-Kessler und Norbert Margelisch-Habegger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde Heinrich Kistler, von und in Reichenburg, als einziges Mitglied in den VR gewählt; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Hauptstrasse 15, bei Heinrich Kistler, Planungsbüro.

5. Januar 1982

**Karin Zurkirchen**, in Steinen, Betrieb des Restaurants Krone (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1980, S. 1743). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

**Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva**

5. Januar 1982

**Pilatus-Möbel AG**, in Hergiswil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Möbelfabrik. Die Gesellschaft kann Liegenschaften an- und verkaufen. Sie beabsichtigt, von der bisherigen Einzelfirma «Pilatus Möbel, Manfred Schneider, Möbelbau», in Hergiswil NW, einen Teil der Aktiven (Kassa, Postcheck, Banken, Debitoren, Warenlager, Mobilar und Maschinen) und der Passiven (Kreditoren, Banken, Darlehen) zum Preise von maximal Fr. 250.000 zu übernehmen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Einzelunterschrift an: Peter Büsser, von Schänis, in Udligenswil, Präsident; Manfred Schneider, von Aarau, in Hergiswil NW, Delegierter, und Beat Schneider, von Aarau, in Hergiswil NW, zugleich Geschäftsführer. Einzelprokura ist erteilt an Verena Durrer, von Dallenwil, in Oberdorf NW. Domizil: Sonnatstrasse 1, 6052 Hergiswil.

**Glarus - Glaris - Glarona**

5. Januar 1982

**Hans Eberle AG Ennenda**, in Ennenda, Metallwaren (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1980, S. 411). Die Kollektivprokura von Fritz Oswald-Helg ist erloschen.

5. Januar 1982

**Graphic AG**, in Glarus, Vermögenswerte (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3191). Hans Schärer, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den VR wurden gewählt: Burkhard Heining, deutscher Staatsangehöriger, in Bletschly (GB), als Präsident; Dr. Rolf Stehni, von Aarau, in Oberrohrdorf, und Irene Lüönd-Kellenberg, von Sattel, in Räterschen, Gemeinde Elsau, als Mitglieder; sie zeichnen einzeln.

5. Januar 1982

**Modiris AG in Liquidation**, in Glarus, Bekleidungsstücke, Modeartikel, Produkte zur Körper- und Schönheitspflege (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1980, S. 3955). Die Liquidation ist nun durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eigenständigen Stuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrstuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

5. Januar 1982

**Ruse AG**, in Filzbach, Beteiligungen, Finanzierungen (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1980, S. 463). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Dezember 1981 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Hafa Holding AG.

**Zug - Zoug - Zugo**

31. Dezember 1981

**Schwesterninstitut & Töchterpensionat Heiligkreuz**, in Cham. Führung einer Haushaltungs-, Real- und Handelsschule usw. (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1980, S. 2998). In der Mitgliederversammlung vom 9. November 1981 wurden die Statuten revidiert. Der Verein heisst nun: **Kloster Heiligkreuz** und hat folgenden geänderten Zweck: Führung einer religiösen Lebensgemeinschaft der Olivetaner-Benediktinerinnen zur Erfüllung karitativer und sozialer Aufga-

ben im Sinne ihrer Satzungen sowie Betrieb eines Lehrerinnenseminars. Der Vorstand, genannt Schwesternrat, wurde erweitert und setzt sich nun zusammen aus der Generaloberin, der Assistentin und 7 Mitgliedern. Nebst der Generaloberin Sr. Markus Rüedi vertritt den Verein mit Einzelunterschrift die Assistentin Sr. Meinrada Hürlimann, von Walchwil, in Cham.

5. Januar 1982

**Metor-Holding A.G.**, bisher in Biel (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1011). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. November 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 4. 2. 1960 und wurden am 15. 4. 1961 letztmals revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 210.000, eingeteilt in 420 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Eduard Gasser, von Rüschegg, in Kilchberg ZH, Präsident; Dr. Christian Gasser, von Rüschegg, nun in Zürich, Vizepräsident; Francis Pellaton, von Travers, in Orpund, Sekretär, und Dr. Theodor Fässler, von Unterberg, in Möriegen; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Dr. Hans Rohner ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Jakob Keller, von Winterthur, in Zug; er zeichnet mit einem Verwaltungsrat. Domizil: Hänibühl 30, c/o Dr. Jakob Keller, 6300 Zug.

5. Januar 1982

**MET Verwaltung-Aktiengesellschaft**, bisher in Biel (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 687). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. November 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. 9. 1960 und wurden am 18. 2. 1981 letztmals revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Es bestehen 1000 auf den Namen lautende Genussscheine zu Fr. 100, die Anspruch auf einen Anteil am Reingewinn und am Liquidationserlös gewähren. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Christian Gasser, von Rüschegg, in Zürich, Präsident, und Dr. Theodor Fässler, von Unterberg, in Möriegen; beide mit Einzelunterschrift, sowie Elisabeth Gasser-Abegg, von Rüschegg, in Zürich, und Johanna Fässler-Jäggi, von Unterberg, in Möriegen; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Dr. Hans Rohner, bisher Geschäftsführer, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Jakob Keller, von Winterthur, in Zug; er zeichnet mit einem Verwaltungsrat. Domizil: Hänibühl 30, c/o Dr. Jakob Keller, 6300 Zug.

5. Januar 1982

**Unicosa AG**, in Zug, Handel mit und Vermittlung von Baumwolle usw. (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1981, S. 4083). Michael Erlanger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberberechtigt. Neu in den VR, ohne Zeichnungsbefugnis, wurde gewählt: Jacques A. Ziegler, von Waldkirch, in Zug.

5. Januar 1982

**FFA Aktiengesellschaft**, bisher in Zug, Handel mit landwirtschaftlichen Produkten usw. (SHAB Nr. 197 vom 27. 8. 1981, S. 2748). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Dezember 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Baar verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Zugerstrasse 72, c/o Breves Treuhänder AG, 6340 Baar.

5. Januar 1982

**Distrirama AG**, in Cham, Handel mit Waren aller Art usw., durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1980, S. 2607). Die Firma wird nach beendigt Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

5. Januar 1982

**Cormag Aktiengesellschaft**, in Zug, Handel mit Rohöl usw. (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1981, S. 3475). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Milcho Kolarov, staatenlos, in Johannesburg (Südafrika). Zum Vizedirektor wurde ernannt: Athanas M. Kolarov, staatenlos, in Johannesburg (Südafrika); er zeichnet ebenfalls einzeln. Einzelprokura wurde erteilt an: Ivan Kolarov, staatenlos, in Johannesburg (Südafrika). Die Unterschrift von Hermann Drömer, Direktor, ist erloschen.

5. Januar 1982

**Franz Rittmeyer AG**, in Baar, Planung, Herstellung und Lieferung (Montage) von Apparaten für die Wasserwirtschaft usw. (SHAB Nr. 272 vom 23. 11. 1981, S. 3687). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Heinz Gross, von Riethem, in Zug; Felix Lützel-schwab, von Kaiseraugst, in Baar, und Silvio Nosetti, von Emmen, in Luzern.

5. Januar 1982

**Brüder Steiner AG in Liq.**, in Zug, Handel mit Textilwaren usw. (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1979, S. 2527). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

5. Januar 1982

**Pharma-Geminis S.A.**, in Cham, Handel mit chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1981, S. 3747). Peter Löffelhardt, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nicht mehr gleichzeitig Geschäftsführer; seine Unterschrift als solcher ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Jörg Dossenbach, von und in Baar. Die Unterschrift von Rolf Hungerbühler ist erloschen.

5. Januar 1982

**Sigmar Handels AG**, in Zug, Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2147). Dr. Jürg M. Geiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Dr. Harry Glaser, von Zürich, in Zumikon.

5. Januar 1982

**Metallwaren-Holding A.G.**, in Zug (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1979, S. 2527). Frederick Bernard Brockhues ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

**Freiburg - Fribourg - Friburgo****Bureau de Châtel-St-Denis**

4 janvier 1982

**Jean-Bernard Sauter**, à Semsales, installation de chauffage, brûleurs à mazout (FOSC du 6. 6. 1978, no 129, p. 1779). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

4 janvier 1982

**G. Gyger et A. Aouina**, aux Pacots, commune de Châtel-St-Denis, exploitation de l'Hotel-Restaurant la Dent-de-Lys, société en nom collectif (FOSC du 21. 11. 1980, no 274, p. 3819). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Veveyse, par suite de transfert du siège de la société à Vevey (FOSC du 28. 12. 1981, p. 4075).

**Bureau de Fribourg**

Rectifications

**Foschadura Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 8. 1. 1982, no 5, p. 56). Le capital de fr. 1.200.000 est divisé en 12.000 actions de fr. 100 au porteur.

**E. Baeriswil S.A.**, à Villars-sur-Glâne (FOSC du 11. 1. 1982, no 7, p. 79). Raison sociale exacte: E. Baeriswil S.A.

5 janvier 1982

**Schüssler & Müller AG**, succursale de Fribourg, fabrication, commerce de machines, etc. (FOSC du 10. 4. 1980, no 83, p. 1152), avec siège principal à Binningen. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

5 janvier 1982

**Fincom S.A. (Fincom A.G.) (Fincom Ltd.)**, précédemment à Lugano (FOSC du 7. 1. 1980, no 4, p. 45). Nouveau siège: Fribourg, chemin Ritter 3. Statuts originaux du 15. 12. 1979, modifiés le 31. 12. 1981. But: participations à des entreprises de tous genres, conseils dans les domaines financiers et économiques; financement et gestion d'affaires, acquisition, développement et mise en valeur de brevets, droits et méthodes de fabrication. Capital: fr. 200.000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Alain Perrotet, de Cormérod, actuellement à Ferpicloz, est unique administrateur avec signature individuelle.

5 janvier 1982

**Inotec AG**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 17. 9. 1980, no 218, p. 3070)

**Vermeillet Immobilier S.A.**, à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 11. 2. 1981, no 33, p. 446)

L'administrateur et président Dr. Jürg Geiger a démissionné; sa signature est radiée. Harry Glaser, de Zurich, à Zumikon, a été nommé administrateur avec signature collective à deux. L'administrateur Kurt W. Bouquet (inscrit) est nommé président et continue à signer collectivement à deux.

5 janvier 1982

**Iford A.G.**, à Fribourg, produits photochimiques et photographiques, etc. (FOSC du 13. 1. 1982, no 9, p. 112). Nouvelle adresse: rue de l'Industrie 15.

5 janvier 1982

**Polypaper S.A.**, à Fribourg, commerce de toutes marchandises, etc. (FOSC du 14. 4. 1978, no 86, p. 1146). L'administrateur André Steiner a démissionné; sa signature est radiée.

5 janvier 1982

**Gravorapid S.A.**, à Fribourg, atelier de gravure, etc. (FOSC du 9. 6. 1981, no 129, p. 1841). Par ordonnance du 14. 12. 1981, le président du Tribunal de la Sarine a déclaré la société en état de faillite.

5 janvier 1982

**Taxis Fortuné Vuichard**, à Fribourg, entreprise de taxis (FOSC du 13. 9. 1961, no 214, p. 2667). L'inscription est radiée par suite de cessation d'activité.

5 janvier 1982

**Labaye Teisseire SA**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 22. 4. 1981, no 90, p. 1234). L'administrateur Adrien Wirc a démissionné; ses pouvoirs sont radiés.

**Bureau de Romont (district de la Glâne)**

5 janvier 1982

**Bureau d'études techniques S.A.**, à Romont, société anonyme (FOSC du 21. 3. 1975, no 67, p. 760). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 22 décembre 1981, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Bureau d'études techniques S.A. en liquidation**, par la société Buromont S.A., à Romont, nommée liquidatrice. Adresse de liquidation: c/o Buromont S.A., rue de l'Eglise 96, 1680 Romont.

**Solothurn - Soleure - Soletta****Büro Stadt Solothurn**

Berichtigung

**Ghielmetti A.G.**, in Solothurn (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1982, S. 79). Die Prokuristin heisst richtig: Lisabeth (nicht Lisbeth) Tschan.

5. Januar 1982

**Strahl AG**, in Solothurn. Mit Statuten vom 17. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Metallwaren. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Walter Meister, von Matzendorf, in Solothurn, Präsident; Dora Strahl-Meister, Delegierte, und Robert Strahl, Sekretär, diese beiden von Matzendorf, in Solothurn; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Zurmatenstrasse 2.

**Büro Thierstein in Breitenbach**

5. Januar 1982

**Schweizerische Isola-Werke**, in Breitenbach. Herstellung von und Handel mit Materialien für elektrotechnische und andere Zwecke usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1981, S. 2895). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ist Hans Wyder ausgeschieden. Neu wurde in den VR ohne Unterschriftsberechtigung gewählt: Dr. Hans Jakob Wyder, von Emmen, in Küssnacht ZH. Der Verwaltungsratsdelegierte Paul Spielmann ist nun auch Vizepräsident des VR und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Prokura wurde erteilt an Robert Gasser, von und in Nunningen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

4. Januar 1982  
**Hannich Trading AG**, in Riehen, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1980, S. 43). Domizil nun: Hungerbachweg 58.

4. Januar 1982  
**Wohngenossenschaft Haslerain**, in Riehen (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2568). Unterschrift mit Walter Ribl oder Hans Stauffenegger neu: Roger Scherrer, von Ebnat-Kappel, in Riehen, Verwaltungsmittglied. Willi Rauscher, Verwaltungskorrelar (Mitglied), zeichnet nun mit Walter Ribl oder Hans Stauffenegger.

4. Januar 1982  
**UTC International AG**, in Basel, Erwerb und Verwaltung von kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2277). Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: René Götting, in Riehen, in Oberwil BL.

4. Januar 1982  
**Union Handels-Gesellschaft AG**, in Basel (SHAB Nr. 161 vom 16. 7. 1981, S. 2277). Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: René Götting, in Riehen, in Oberwil BL.

4. Januar 1982  
**Camille Bauer Mess- und Regeltechnik AG**, in Basel (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2936). Prokura zu zweien neu: Roland Rohrbach, von Rüeggisberg, in Muri bei Bern. Hans Grieder, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

4. Januar 1982  
**EMB-Pumpenbau AG**, in Basel (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1980, S. 2326). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Walter Scheible, Delegierter, infolge Demission; Unterschrift, auch als Direktor, erloschen. Verwaltungsratsdelegierter mit Unterschrift zu zweien neu: Erich Schaefer, von Aarau, in Lenzburg.

4. Januar 1982  
**Rhein Rückversicherung AG**, in Basel (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1980, S. 165). Hans Eichenberger, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als stellvertretender Direktor zu zweien. Derek Haberstick, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

4. Januar 1982  
**IRM Management Services AG**, in Basel (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 945). Prokura zu zweien neu: Dr. Anton Hoffarth, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

4. Januar 1982  
**Anglo-Swiss Reinsurance Brokers AG**, in Basel (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3701). Prokura zu zweien neu: Richard Kaufmann, von Basel und Wikon, in Therwil.

4. Januar 1982  
**Banque Jenni et Cie. SA**, in Basel (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2311). Prokura zu zweien neu: Paul Koch, von Stetten AG, in Dornach, und Hans-Peter Schaub, von und in Etingen.

4. Januar 1982  
**Sa-Na Verlag und Propaganda AG**, in Basel (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1961, S. 1884). Einzelprokura neu: Armin Faes, von Oberkum und Basel, in Basel.

4. Januar 1982  
**L. Ceresoli**, in Riehen, Lebensmittel (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1976, S. 1800). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. Januar 1982  
**Dällen AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1978, S. 2696). Domizil nun: Oetlingerstrasse 170, bei Roland Dällenbach.

4. Januar 1982  
**Gass & Hafner, Architekten SIA**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1980, S. 265). Prokura zu zweien neu: Enrico Remo Maraldi, von Hofstetten SO, in Arlesheim. Es wohnen nun die Prokuristen Rolf Kissling in Muttenz und Bernhard Pelkofer in Riehen.

4. Januar 1982  
**Rotaqua GmbH**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1975, S. 3015). Unterschrift Walter Scheible, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Erich Schäfer, von Aarau, in Lenzburg.

4. Januar 1982  
**Preiswerk & Cie., Aktiengesellschaft**, in Basel, Baugeschäft usw. (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2292). Jakob Baur, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als Direktor zu zweien. Urs Auchli, Theodor Hartmann und Wolfgang Le Marié, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Vizedirektoren zu zweien.

4. Januar 1982  
**Fluri**, in Basel, Tapezierer- und Dekorateuratelier (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1973, S. 2324). Firma infolge Geschäftsbüroerloschen.

4. Januar 1982  
**Fluri & Dill**, in Basel, Türkheimerstrasse 48, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1981. Gesellschafter: Christian Fluri, von Schwanden GL, in Basel, und Wilhelm Dill, von Binningen, in Basel. Einzelunterschrift wurde erteilt an Nelly Fluri, von Schwanden GL, in Basel. Innendekorationen; Verkauf von Spannteppichen, Bodenbelägen und Vorhängen; Verkauf und Restaurierung von Polstermöbeln.

4. Januar 1982  
**Arthur Affolter**, in Basel, Landesprodukte en gros (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1958, S. 18). Firma infolge Geschäftsbüroerloschen.

4. Januar 1982  
**Doris Mozzetti, Landesprodukte**, in Basel, Viaduktstrasse 10, Einzelprokura (Neueintragung). Inhaber: Doris Anna Mozzetti, von Dübendorf, in Reinach BL, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Einzelunterschrift wurde erteilt an Arnold Alwin Mozzetti, von Dübendorf, in Reinach BL. Handel mit sowie Import und Export von Obst und Gemüse.

4. Januar 1982  
**Oscar Michel Erben & Cie., Inhaber Dr. Peter Bommer**, in Basel, Hotelbetrieb (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1981, S. 55). Domizil nun: Elisabethenanlage 5 (Hotel Metro). Unterschrift Urs Schärer, Direktor, erloschen.

4. Januar 1982  
**Angel-Optic AG**, in Basel (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1977, S. 3204). Ferdinand Meyer, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Biel-Benken.

4. Januar 1982  
**Zwilling AG Basel**, in Basel, Konfektion usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1976, S. 858). Mario Roberto, richtig Roberti, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Mesocco.

4. Januar 1982  
**I.L.T., Internationale Landtransporte AG**, in Basel (SHAB Nr. 233 vom 8. 10. 1981, S. 3159). Mario Jean Roberti, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Mesocco.

4. Januar 1982  
**Latin-Consult SA**, in Basel (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1977, S. 2072). Domizil: Malzgasse 21, bei Mario Roberti. Mario Jean Roberti, richtig Roberti, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Mesocco. Unterschrift Montserrat Vilà y Costa, Direktorin, erloschen.

4. Januar 1982  
**Geranco**, in Basel, Aktiengesellschaft, Investitionen aller Art usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1979, S. 155). Domizil: Malzgasse 21, bei Mario Roberti. Mario Jean Roberti, richtig Roberti, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Mesocco.

4. Januar 1982  
**Interlager AG**, in Basel, Betrieb von Lagerhäusern usw. (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1148). Domizil: Malzgasse 21, bei Mario Roberti. Mario Jean Roberti, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Mesocco.

4. Januar 1982  
**Holdset AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 508). Domizil: Malzgasse 21, bei Mario Roberti. Mario Jean Roberti, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Mesocco.

4. Januar 1982  
**Geralka SA**, in Basel, Güter aller Art usw. (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1978, S. 1874). Domizil: Malzgasse 21, bei Mario Roberti. Mario Jean Roberti, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Mesocco.

4. Januar 1982  
**Biomatic SA**, in Basel, wissenschaftliche Geräte usw. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1978, S. 2192). Domizil: Malzgasse 21, bei Mario Roberti. Mario Jean Roberti, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Mesocco.

4. Januar 1982  
**Karl Mohler Buch- und Kunstantiquariat Inhaber: Ursula Wenger-Mohler**, in Basel, Rheinsprung 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ursula Wenger, von und in Basel, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Übernahme: Aktiven und Passiven des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäfts von Karl Mohler, in Basel. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Hans-Ulrich Wenger, von und in Basel, und Karl Mohler, von und in Basel. Handel mit alter Grafik und alten illustrierten Büchern.

4. Januar 1982  
**Realmed AG**, in Basel, Dental- und Medizinaldepot usw. (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2241). Prokura zu zweien neu: Yvonne Trüssel, von Präteln und Sumswald, in Präteln, und François Beck, französische Staatsangehöriger, in Michelbach-le-Bas (F).

4. Januar 1982  
**Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine CIAL, Strasbourg, Succursale de Bâle**, in Basel, Bankgeschäft (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2343). Aktiengesellschaft, erste schweizerische Zweigniederlassung der Gesellschaft mit Hauptsitz in Strasbourg (F). Statutenänderung am Hauptsitz. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 139 499 730 durch Ausgabe von 46 500 Aktien zu Fr. 90, auf Fr. 143 684 730, voll liberriert, 1 596 497 Aktien zu Fr. 90, welche je nach Wahl des Aktionärs, auf den Namen oder auf den Inhaber lauten. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jean Picard, Prokura Bernhard Horliacher erloschen. Prokura zu zweien neu: Hans-Peter Schmidiger, von Flühli, in Etingen.

4. Januar 1982  
**Theba GmbH**, in Basel, Textilien usw. (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 292). Domizil nun: Steinering 52.

4. Januar 1982  
**Arzum Handel, Karabulut & Balak**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 620). Domizil nun: Jurastrasse 18.

4. Januar 1982  
**Basler, Versicherungs-Gesellschaft**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2736)

**Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2736)

Unterschriften Hans Göhner, Generaldirektor; Serge Bassin, Direktor, Edgar Murbach, Vizedirektor, sowie Prokuren Arnold Badertscher, Maja von der Crone und Claude Zweiger erloschen. Peter Mächler und Josef Schneider, bisher stellvertretende Direktoren, zeichnen nun als Direktoren zu zweien: Luigi Bertolotti, Peter Billerbeck, Heinz Buser, Urs Fischer und Karl Kicher, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Vizedirektoren zu zweien. Prokura zu zweien, jedoch nicht mit einem Prokuristen, neu: Hanspeter Bischoff, von Basel, in Magden; Waldemar Brändli, von Unterkum, in Rombach; Peter Buser, von Buus, in Sissach; Rolf Keiser, von Basel und Reinau, in Basel; Hugo Maurer, von und in Basel; Dr. Thomas Oesch, von Basel und Balgach, in Basel; Anton Surer, von Arisdorf, in Niederdorf; Ronald Vernon Whitehead, britischer Staatsangehöriger, in Möhlin, und Alfred Wilhelm, von Basel, in Allschwil. Es wohnen nun: Dr. René Irmiger, Vizedirektor, in Reinach BL; Nikolaus Fuchs, Prokurist, in Weil am Rhein (D), und Kurt Schmid, Prokurist, in Therwil. Pius Renn, Prokurist, ist nun auch Bürger von Muttenz.

4. Januar 1982  
**Adler Bank Basel AG**, in Basel (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1164). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Giacomo Bernasconi, von Lugano, in Viganella.

4. Januar 1982  
**Ernst Selmoni AG**, in Basel, elektrotechnische Stark- und Schwachstrom-Installationen usw. (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1981, S. 96). Prokura zu zweien neu: Hanspeter Meyer, von und in Kaiseraugst.

4. Januar 1982  
**Ingenieurbüro Gnehm & Schäfer AG**, in Basel (SHAB Nr. 190 vom 19. 8. 1981, S. 2667). Prokura zu zweien neu: Hans Ramseier, von Trub, in Binningen.

4. Januar 1982  
**Gribi Generalunternehmung AG**, in Basel (SHAB Nr. 264 vom 13. 11. 1981, S. 3582). Prokura zu zweien neu: Hansruedi Gribi, von Büren an der Aare, in Oberwil BL, und Susanne Müller, von Eriz, in Basel.

4. Januar 1982  
**Grüner AG**, in Basel, Ingenieurunternehmung usw. (SHAB Nr. 303 vom 31. 12. 1981, S. 4115). Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Peter Rüeggsegger, von Eggwil, in Etingen.

4. Januar 1982  
**Sotax AG**, in Basel, elektrotechnische Artikel usw. (SHAB Nr. 303 vom 31. 12. 1981, S. 4115). Einzelprokura neu: Huguette Benz, von und in Basel.

4. Januar 1982  
**Schweizerische Revisionsgesellschaft, Zweigniederlassung in Basel** (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 304). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kurt Bürki, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als stellvertretender Direktor zu zweien.

4. Januar 1982  
**Keller Shipping AG**, in Basel (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1982, S. 80). Vicente Marco, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

4. Januar 1982  
**Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 180). Oskar Egli, bisher stellvertretender Direktor, zeichnet nun als Direktor zu zweien. Philippe Mayor, bisher Subdirektor, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Dr. Heinz Hofmann und René Martin, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Subdirektoren zu zweien. Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz neu: Lucius Cafilisch, von Basel und Ilanz, in Allschwil; Mario Erdin, von Basel, in Allschwil; Dr. Rudolf Haberthür, von Hofstetten SO, in Basel; Werner Kullmann, von Heiligenschwendi, in Allschwil; Peter Ley, von und in Oberwil BL; Beat Mischler, von Wählern, in Riehen; Hansruedi Müller, von Berneck, in Adliswil; Werner Nanny, von Herisau, in Oberwil BL; Hans-Peter Pfenniger, von Bäretswil, in Arlesheim; Eduard Spörly, von Bäretswil, in Hünibach; Erwin Tremml, von und in Zürich; Katharina Vetsch, von Grabs, in Frenkendorf, und Walter Wyss, von Härkingen und Basel, in Basel.

4. Januar 1982  
**Ehinger & Cie. AG**, in Basel, Bankgeschäfte (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2241). Prokura zu zweien neu: Theodor Mutschler, von Basel, in Riehen; Stefan Lötscher, von Romoos, in Basel, und Arthur von Wartburg, von Wangen bei Olten, in Etingen.

4. Januar 1982  
**Paul Preiser**, in Basel, Lautengartenstrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Preiser, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Innenarchitekturbüro.

4. Januar 1982  
**Paolo Alampi**, in Basel, Steinenvorstadt 58, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paolo Alampi, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Handel mit Waren aller Art.

4. Januar 1982  
**H.-U. Zwicky & W. Madörin**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Generalagentur der «Helvetia, Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft», in St. Gallen (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1164). Einzelprokura neu: Heinz Meier, von Basel, in Allschwil.

4. Januar 1982  
**Elastic AG**, in Basel, elastische Gewebe usw. (SHAB Nr. 237 vom 13. 10. 1981, S. 3203). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Fritz Maier, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Wilhelm Kündig, dessen Unterschrift als Direktor erloschen ist. Eduard Roth, bisher Verwaltungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident und Verwaltungsratsdelegierter zu zweien. René Ammann, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als Direktor zu zweien.

4. Januar 1982  
**Lilly Schmid**, in Basel, Lautengartenstrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Lilly Esther Schmid, von Basel, in Birsfelden, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Innenarchitekturbüro.

4. Januar 1982  
**Bank und Finanz-Institut AG, Zweigniederlassung in Basel** (SHAB Nr. 189 vom 18. 8. 1981, S. 2651). mit Hauptsitz in Zürich. Roger Gysin und Marcel Hübcher, dieser nun in Diegten, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Vizedirektoren zu zweien. Prokura zu zweien neu: Anton Vogt, von und in Erschwil. Hans Rudolf Kummerer, Direktor, wohnt nun in Aesch BL.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

31. Dezember 1981  
**Argast AG**, in Bottmingen, elektrische Installationen aller Art, Handel mit elektrischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1980, S. 560). Statutenänderung: 18. Dezember 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 80 000 auf Fr. 90 000 durch Ausgabe von 10 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Die Liberierung des Erhöhungsbetrages erfolgt durch Verrechnung mit Darlehen gegenüber der Gesellschaft. Aktienkapital nun: Fr. 90 000, voll liberriert, 90 Namenaktien zu Fr. 1000. Es wohnen jetzt Erasmus M. J. Argast-Remund, Verwaltungsratspräsident, in Bottmingen, und André Argast, Verwaltungsratsmitglied und Prokurist, welcher nun den Allianznamen «Bärtschi» führt, in Reinach BL.

31. Dezember 1981  
**Scholer und Blatter AG**, in Münchenstein, Schulstrasse 8, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 30. Dezember 1981. Zweck: Förderung der Energie, insbesondere auch der Solartechnik der allgemeinen Bauphysik, unter anderem auch auf dem Gebiet der wärmetechnischen Gebäudesanierung, Ausführung von Aufträgen im Baugewerbe, von Architektur-, Bauführungs-, Ingenieur- und Beratungsmandaten sowie durch Erstellen von baulichen Anlagen. Die Gesellschaft kann Handel treiben mit Waren aller Art sowie mit Grundstücken. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, Marken, Lizenzen und Patente erwerben und verwerten. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 490 154.50 und Passiven von Fr. 390 154.50 der Kollektivgesellschaft «Scholer und Blatter»; in Rheinfelden, gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. Dezember 1981 und Übernahmebilanz per 30. Juni 1981. Aktivenüberschuss und Übernahmepreis Fr. 100 000, wovon Fr. 50 000 an das Aktienkapital angerechnet werden. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Kurt Blatter, von Tenniken, in Münchenstein, als Präsident, und Peter Scholer, von Zunzgen, in Rheinfelden.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

5. Januar 1982  
**Walter Zäume AG**, in Löhningen, Haldenweg 8, bei H. Walter (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 4. Januar 1982. Zweck: Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit Zäunen und Einfriedungen aller Art aus Metall und Holz; Betrieb einer Schlosserei. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verkaufen und sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Walter & Co.» in Löhningen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. Januar 1982 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1982 Aktien von Fr. 360 169.50 und Passiven von Fr. 50 903.60 zum Preise von Fr. 309 265.95, worauf Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an mit Einzelunterschrift: Heinrich Walter, in Löhningen, Präsident; Robert Walter, in Trüllikon; beide von Löhningen. Ferner mit Unterschrift zu zweien: Alfred Walter, von Löhningen, in Kloten. Einzelprokura wurde erteilt an Sonja Walter-Bollinger, von und in Löhningen.

5. Januar 1982  
**Walter & Co.**, in Löhningen, Erstellung von Metallzäunen, Metallbau usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 260). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der «Walter Zäune AG», in Löhningen, übernommen.

5. Januar 1982  
**Wolpert Werkstoffprüfmaschinen AG, Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1981, S. 1696). Am 4. Dezember 1981 wurden die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 665 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung gegen die Gesellschaft von liberiert sind, wurde das Grundkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 665 000 auf Fr. 2 665 000 erhöht, es ist voll liberiert und nun eingeteilt in 2665 Namenaktien zu Fr. 1000.

5. Januar 1982  
**Saneco H. Kling**, in Dörflingen, im Gisbüel 209, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Horst Kling, von Feurthalen, in Dörflingen. Handel mit Waren aller Art; Ausbildung in Kosmetik, Massage und Fusspflege; Fachbuchverlag.

5. Januar 1982  
**Vernex AG**, in Schaffhausen, Feldstrasse 22 (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 5. Januar 1982. Zweck: Handel mit pharmazeutischen, kosmetischen und verwandten Produkten sowie mit Instrumenten und Apparaten für das Gesundheitswesen. Die Gesellschaft kann Vertretungen errichten bzw. übernehmen sowie Liegenschaften erwerben, veräussern, überbauen, mieten und vermieten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an Einzelunterschrift: Oskar Vetter, von Märwil, in Breitenbach, Präsident; Carl Vetter, von Märwil, in Gais; Tomislav Perović, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Schaffhausen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

5. Januar 1982  
**Fagatex AG Import-Export**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. Dezember 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Textilprodukten; Vermittlung von Geschäftsbeziehungen sowie Verkauf- und Werbeberatung. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Romano Kunz, von Chur und Fläsch, in Chur. Geschäftsadresse: Gartenstrasse 8, 9000 St. Gallen.

5. Januar 1982  
**Odeon Verlags AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1981, S. 1448). An der Generalversammlung vom 16. Dezember 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Buchs verlegt. Die ursprünglich vom 20. Februar 1979 datierenden Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Verlegung von Zeitschriften und anderen Druckerzeugnissen, Haltung von Wertpapieren und Beteiligungen, Durchführung von Warengeschäften diverser Art. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Marco Strub, von Trimbach, in St. Gallen. Geschäftsadresse: bei Safe Treuhand AG, Grünastrasse 15, 9470 Buchs.

5. Januar 1982  
**Winterthur Schweizerische Versicherungsgesellschaft, Zweigniederlassung St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 717), mit Hauptsitz in Winterthur. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung, wurde erteilt an Martin Signer, von Gais, in Teufen.

5. Januar 1982  
**Schweizerische Seidengazefabrik AG, Zweigniederlassung in Thal** (SHAB Nr. 234 vom 9. 10. 1981, S. 3172), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, wurde erteilt an: John Böhi, von Aufschingen, in Wald AR, und Max Bosshard, von Sternenberg, in Rheineck.

5. Januar 1982  
**Schweizerische Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen** (SHAB Nr. 221 vom 24. 9. 1981, S. 3021), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Friedrich Byland, stellvertretender Direktor, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Theophil Vincenz, von Trun, in Speicher, stellvertretender Direktor.

5. Januar 1982  
**Corvag Bau AG, St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1968, S. 1186). Neue Adresse: bei Dr. Bruno Scherrer, Rorschacherstrasse 107, 9000 St. Gallen.

5. Januar 1982  
**Maba Bau- und Immobilien AG, St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1968, S. 1186). Neue Adresse: bei Dr. Bruno Scherrer, Rorschacherstrasse 107, 9000 St. Gallen.

5. Januar 1982  
**Pridenta-Immobilien AG, St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1973, S. 3174). Das Verwaltungsratsmitglied Werner Rempfler wohnt nun in Eggersriet. Neue Adresse: bei Dr. Bruno Scherrer, Rorschacherstrasse 107, 9000 St. Gallen.

5. Januar 1982  
**Haus und Bau AG, St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1968, S. 1186). Neue Adresse: bei Dr. Bruno Scherrer, Rorschacherstrasse 107, 9000 St. Gallen.

5. Januar 1982  
**Hans Eggenberger AG, Central-Garage**, in Heerbrugg, Gemeinde A u (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1969, S. 1639). Neu wurde in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Charlotte Eggenberger; sie führt weiterhin Einzelunterschrift. Das bisher einzige Mitglied, Hans Eggenberger, ist nun Präsident des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

5. Januar 1982  
**Hans Eggenberger AG, Immobilien**, in Heerbrugg, Gemeinde A u (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1979, S. 1532). Neu wurde in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Charlotte Eggenberger-Hofmann; sie führt weiterhin Einzelunterschrift. Das bisher einzige Mitglied, Hans Eggenberger, ist nun Präsident des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

5. Januar 1982  
**Hech Holding AG**, in Heerbrugg, Gemeinde A u (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1979, S. 1532). Neu wurde in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Charlotte Eggenberger-Hofmann; sie führt weiterhin Einzelunterschrift. Das bisher einzige Mitglied, Hans Eggenberger, ist nun Präsident des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

5. Januar 1982  
**Spiriam choice und pay GmbH**, bisher in St. Gallen, Handel mit und Fabrikation von Textilien usw. (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1980, S. 917). An der Gesellschafterversammlung vom 4. Januar 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Mörtschwil verlegt, wo die Gesellschafter und Geschäftsführer, Philippe Spira und Myriam Spiradreyfuss nun auch wohnen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Geschäftsadresse: Sonnenhaldenstrasse 3, 9402 Mörtschwil.

5. Januar 1982  
**Appenzelisch-St. Gallische Uhrenfachgeschäfte**, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1971, S. 1253). Rudolf Frei, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung und als Präsident gewählt: Peter Gubser, von Quarten, in Walenstadt, mit Einzelunterschrift. Heinrich Erpf, Sekretär, wohnt nun in Buchs SG.

5. Januar 1982  
**Backgammon Club St. Gallen**, in St. Gallen, Verein (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1975, S. 3357). An der Generalversammlung vom 18. November 1981 wurde die Auflösung beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Der Verein wird daher im Handelsregister gelöscht.

5. Januar 1982  
**Tschanz & Co.**, in Wildhaus, Vermietung von Autos und Nutzfahrzeugen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1980, S. 1580). Der Gesellschafter Ernest-Fritz Lüthi ist ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich am 1. Januar 1982 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Hedwig Tschanz, von Niederwichtach, in Wildhaus, ist mit Zustimmung des Ehemannes einzige unbeschränkt haftende Gesellschafterin. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 ist Peter Daniel Tschanz, von Niederwichtach, in Wildhaus, welcher weiterhin Einzelprokura führt.

5. Januar 1982  
**Autohandel Künzler Karl**, in Bichwil, Gemeinde Oberuzwil. Inhaber der Firma ist Karl Künzler, von St. Margrethen, in Bichwil, Gemeinde Oberuzwil. Die Firma erteilt Einzelprokura an Elsa Künzler-Höchner, von St. Margrethen, in Bichwil, Gemeinde Oberuzwil. Autohandel. Albanella, 9242 Bichwil. Garage: Amriswilerstrasse 75 und Aach, 8590 Romanshorn.

5. Januar 1982  
**René Wüst, Metzgerei**, in Montlingen, Gemeinde Oberriet. Inhaber der Firma ist René Wüst, von und in Montlingen, Gemeinde Oberriet. Die Firma erteilt Einzelunterschrift an Doris Wüst-Goldi, von und in Montlingen, Gemeinde Oberriet, Metzgerei und Wurster. Dorfstrasse, 9462 Montlingen.

5. Januar 1982  
**Hieronimus Wüst**, in Montlingen, Gemeinde Oberriet, Metzgerei und Wurster (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1951, S. 2155). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

5. Januar 1982  
**Gestle AG**, in Chur, Metallverarbeitung usw. (SHAB Nr. 239 vom 15. 10. 1981, S. 3232). Paul Camenisch, Präsident, zeichnet nun einzeln statt wie bisher kollektiv zu zweien.

## Aargau - Argovie - Argovia

5. Januar 1982  
**Alcas AG**, in Wohlen. In der Güpfl. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 28. 12. 1981. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Heimtextilien und Posamenten. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Alvaro Casadio, Präsident, und Renée Casadio, beide von und in Wohlen AG; sie führen Einzelunterschrift.

5. Januar 1982  
**Darmhandlung Eduard Schwamberger, vormalig Paul Rosset**, in Niederehen (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1955, S. 2183). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Januar 1982  
**Max Döbeli AG, Bauschreinerei**, in Menziken (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1978, S. 1362). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Plattenstrasse 37.

5. Januar 1982  
**Ciba-Geigy Werke Kaisten AG**, in Kaisten, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1981, S. 2205). Unterschriften Dr. Thomas Husy, stellvertretender Direktor, und Rudolf Galliker, Vizedirektor, erloschen. Peter Schwab, bisher stellvertretender Direktor, zeichnet nun als Direktor zu zweien. Dr. Kurt Moser, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als stellvertretender Direktor zu zweien. Dr. Kaspar Spoendlin, stellvertretender Direktor, heisst nun Prof. Dr. Kaspar Spoendlin. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Max Wertenschlag, von Basel, in Riehen. Prokura zu zweien neu: Dr. Jürg Ammann, von Matzingen, in Basel; Erich Gubler, von Lostorf, in Birsfelden; Eugen Keller, von Wallenwil, in Metzerlen, und Dr. Rudolf Thöni, von und in Basel.

5. Januar 1982  
**Ciba-Geigy Mönchwil AG**, in Mönchwil, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 181). Unterschrift Dr. Thomas Husy, stellvertretender Direktor, erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Rudolf Schneiter, von Amsoldingen, in Riehen. Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Daniel Heusler, von Basel, in Binningen, und Dr. Jürg Lanz, von Wiedlisbach, in Oberwil BL. Prokura zu zweien neu: Dr. Alfred Grieder, von Rünenberg, in Böcklen, und Dr. Rudolf Thöni, von und in Basel.

5. Januar 1982  
**Weber Druck & Kartonage AG Menziken**, in Menziken (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1978, S. 2820). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Bahnhofstrasse 8.

5. Januar 1982  
**Sozialdemokratische Presseunion des Kantons Aargau**, in Aarau, Genossenschaft (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1979, S. 578). Aus Vorstand ausgeschieden: Paul Müller, Präsident; Walter Grollmund, Vizepräsident; Kurt Wernli, Aktuar, und Jürg Kaufmann; Unterschriften erloschen. Vorstandsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Hans Rusterholz, von Wädenswil, in Niederlenz, Präsident, und Marianne Huber, von Thalwil, in Urdorf, Vizepräsidentin. Unterschrift zu zweien neu: Josef Kälin, von Einsiedeln, nun in Aarau, bisher Mitglied, nun Vorstandsaktuar. Unterschrift Marco Mona, der Vorstandsmitglied bleibt, erloschen.

5. Januar 1982  
**Siegrist Druck AG**, in Meisterschwanden, Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1979, S. 2999). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Oskar Benz; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Hannes Witschi, von Bern, in Leutwil, und Hans Müller, von Näfels, in Sobothurn.

5. Januar 1982  
**G. Geissmann-Huber Aktiengesellschaft, Damenhubfabrik, «Maiergrün»**, Hägglingen, in Hägglingen (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1969, S. 1786). Statutenänderung: 27. 11. 1981. Firma nun: G. Geissmann-Huber AG (G. Geissmann-Huber SA). Zweck nun: Fabrikation und Vertrieb von Accessoires und Bekleidungsartikeln für festliche Damenmode sowie Damenkopfbekleidungen. Alice Wohler, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsidentin einzeln. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Margrieth Geissmann, von und in Hägglingen.

5. Januar 1982  
**Steffen Autobetrieb AG**, bisher in Bellikon, Reparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1977, S. 952). Statutenänderung: 26. 12. 1981. Sitz nun: Remetschwil, Mattacker 354. Firma nun: Steffen Autobetriebe AG. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 1 Namenaktie zu Fr. 1000 auf Fr. 51 000, voll liberiert, 51 Namenaktien zu Fr. 1000. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Steffen, Vizepräsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Kurt Steffen, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident zu zweien. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Daniel Steffen, von Bellikon, in Oberrohrdorf.

5. Januar 1982  
**Heiz & Co**, in Menziken, Zigarren und Werkzeuge, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1979, S. 170). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Hasenwachstrasse 5.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

5. Januar 1982  
**Aldo Naegeli AG**, in Berlingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. Dezember 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von sowie Handel mit Textilien. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen, Lizenzen, Konzessionen, Wasserrechte, Patente und dergleichen erwerben und veräussern, pachten und verpachten. Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Aldo Naegeli, von Berlingen, in Kreuzlingen, als Präsident mit Einzelunterschrift; Doris Naegeli, von Berlingen, in Kreuzlingen; Christoph Kühnert, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (D), und Ruth Fischbacher, von und in Zürich, als Mitglieder ohne Unterschrift. Domizil: Seestrasse, 8267 Berlingen.

5. Januar 1982  
**Texplast Winner AG**, in Schönenberg an der Thur, Entwicklung, Beratung, Verkauf und Betrieb von Recyclinganlagen in der Kunststoffbeschichtungsindustrie usw. (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3378). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Dezember 1981 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 100 durch Verrechnung voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 300 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

## Tessin - Tessin - Ticino

### Ufficio di Locarno

4 gennaio 1982  
**Mario Della Sala**, in Minusio. Titolare è Mario Della Sala, cittadino italiano in Minusio. Scopo: commercio, compra-vendita di automobili, nuove e d'occasione. Recapito: via Simen 45, Minusio.

4 gennaio 1982  
**Wander Chemie AG**, in Locarno, fabbricazione e commercio di prodotti chimici (FUSC del 16. 9. 1981, n. 214, p. 2943). La firma di Michele Zurini è cancellata. Luciano Rossetti, già procuratore, è ora nominato direttore con firma collettiva a due come finora.

### Ufficio di Lugano

5 gennaio 1982  
**Landa S.A.**, in Bioggio, c/o Paolo Balestra (nuova iscrizione). Data dello statuto: 30. 12. 1981. Scopo: l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni mobili e immobili. La partecipazione e la gestione di società immobiliari, commerciali, industriali e finanziarie. Capitale: fr. 150 000, diviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Paolo Balestra, da Gerra (Gambarogno) in Bioggio.

5 gennaio 1982  
**MPA SA**, in Agno, palazzo Banca dello Stato, c/o avv. Peter Schwartz (nuova iscrizione). Data dello statuto: 31. 12. 1981. Scopo: il promouimento di attività, di marketing e consulenze nei paesi del Medio Oriente, in particolare l'acquisto e la vendita di tecnologie e materiali, nonché la mediazione in questi settori. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC Amministrazione: da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Peter Schwarz, da Zurigo in Bedigliora.

5 gennaio 1982  
**Sidla S.A.**, in Lugano, via Clemente Maraini 17a (nuova iscrizione). Data dello statuto: 29. 12. 1981. Scopo: l'acquisto, la vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili, la gestione di patrimoni mobiliari e immobiliari, l'assunzione di partecipazioni in altre società. La società intende acquistare la PPP n. 2797 pari a 23/1000 del fondo base piano due, foglio n. 820 RFD Witikon, Zurigo 7, al prezzo di fr. 332 000. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Rodolfo Schmid, da Suhr a Paradiso.

5 gennaio 1982

**Waircom S.A.**, in Grancia, energia pneumatica, ecc. (FUSC del 9. 11. 1981, n. 234, p. 3173). Nuova amministrazione: ora da 1 a 7 membri. Statuto modificato il 21. 12. 1981. Dott. Carlo Sganzi, già presidente e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Emilio Deckelmann, da La Chaux-de-Fonds in Milano (I), presidente; Gian Luigi Doddi, già direttore, ora membro ed è ora domiciliato a Colderio; Franco Datti, già amministratore delegato, ora membro; Oliviero Pesenti, da La Chaux-de-Fonds in Morbio Inferiore, membro, ed Erhard Hausmann, membro; tutti con firma individuale. La firma di Gian Luigi Doddi in qualità di direttore è estinta.

5 gennaio 1982

**Findim Investments S.A.**, in Massagno (FUSC del 12. 10. 1979, n. 239, p. 3232). Danilo Fossati, presidente, è ora domiciliato a Paradiso. Dott. Robert A. Sutz, già membro, è ora vice-presidente. Dott. Mario P. Grassi, già vice-presidente, è ora membro. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è: Hans Keller, da Oberengstringen e Seuzach in Oberengstringen. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente, come sino a ora e dalla firma collettiva a due del membro Dott. Mario P. Grassi, con il vice-presidente o con il membro Hans Keller. La procura di Mario Ponsone è estinta.

5 gennaio 1982

**Amministrazione Central Park S.A.**, in Lugano (FUSC del 12. 1. 1977, n. 9, p. 108). Lo statuto è stato modificato il 24. 12. 1981 su un punto non soggetto a pubblicazione. Gianfranco De Pietri, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Maurizio Boni, da e in Lugano.

5 gennaio 1982

**I.F.C. Inter-Fashion Company S.A.**, in Lugano, via Pasquale Lucchini 2, c/o avv. Rubino Mensch (nuova iscrizione). Data dello statuto: 4. 1. 1982. Scopo: l'importazione, l'esportazione, la compravendita di articoli di moda in genere, con particolare riguardo alla maglieria. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Rubino Mensch, da Cureggia in Lugano.

5 gennaio 1982

**Nasco AG**, precedentemente a Rapperswil SG, importazione di merci, ecc. (FUSC del 1. 4. 1981, n. 75, p. 1015). Nuova sede: Lugano n. 1, riva Caccia 1E, c/o Richard Keller. Nuova amministrazione: ora da 1 a 5 membri. Lo statuto originale del 5. 11. 1975 è stato modificato il 31. 12. 1981, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Scopo: l'importazione e l'esportazione di merci di ogni genere, l'intermediazione, l'assunzione di rappresentanze e agenzie, tutti gli affari commerciali, finanziari e fiduciari, la partecipazione ad altre società. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Fritz Richard Keller, da Zurigo e Weinfelden in Lugano. Walter Greuter, già presidente, e Peter Bietenharder, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte.

5 gennaio 1982

**Fideonto S.A.**, società fiduciaria e d'amministrazioni (Fideonto A.G. Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft), succursale di Lugano, via S. Balestra 27 (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società anonima Fideonto S.A. società fiduciaria e d'amministrazioni (Fideonto A.G. Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft), con sede in Bellinzona, avente per scopo: espletare mandati fiduciari e d'amministrazione, consulenze commerciali, finanziarie, aziendali, fiscali, mandati di revisione, incassi e mediazioni, iscritta nel registro di commercio di Bellinzona l'8. 2. 1963 (ultima pubblicazione: FUSC del 10. 12. 1981, n. 287, p. 3881), ha, con decisione del consiglio d'amministrazione del 18. 8. 1981, creato una succursale a Lugano. La succursale è vincolata dalla firma individuale di Remo Storni, da e in San Vittore, amministratore delegato e dalla firma collettiva a due di: Pier Felice Barchi, da Arosio in Manno, presidente; Diego Jorio, da Pianezzo in Bellinzona, segretario; Bixio Celio, da Quinto in Faido, membro; Fausto Boltoli, da Brissago in Bellinzona, direttore generale; Hermann Inglin, da Rohenturm in Zurigo, direttore; Gilberto Zwahlen da Rüschegg in Mezzovico, vice-direttore; Fulvio Passardi, da e in Manno, vice-direttore, e dalla procura collettiva a due di: Franz Pfander, da Rüeggisberg in Carona, e Angela Mantegazza, da e in Bellinzona.

**Waadt - Vaud - Vaud****Bureau de Cossonay**

4 janvier 1982

**G. Martinella, succursale de Bettens**, a Bettens, nouvelle succursale, avec siège principal à Prilly. Sous cette raison, la maison «G. Martinella», à Prilly, entreprise de maçonnerie et béton armé, inscrite sur le registre du commerce de Lausanne le 8. 1. 1973 (FOSU du 22. 1. 1973, p. 196), a créé une succursale à Bettens. La succursale est engagée par la signature individuelle du titulaire Gilbert Martinella, de Renens, à Bettens. Entreprise de maçonnerie et béton armé. Es Loyettes.

4 janvier 1982

**Sevysa, Yves Steinmann**, à Vuflens-la-Ville, articles et matériel destinés aux sports et à la branche automobile (FOSU du 12. 2. 1981, p. 461). Le titulaire, Yves Steinmann, est actuellement domicilié à Vuflens-la-Ville. Le fondé de procuration, Pierre-Yves Rosset, est actuellement domicilié à Vuflens-la-Ville. Adresse de la maison: Les Grands-Champs B, Vuflens-la-Ville.

4 janvier 1982

**Gilbert Vaney**, à Mex. Le chef de la maison est Gilbert Vaney, de Cugy VD, à Mex. Transport de marchandises, démenagements; travaux agricoles. Vers l'Eglise.

**Bureau de Cully (district de Lavaux)**

4 janvier 1982

**Diffusion textile G. Strobel**, à Lutry. Titulaire: Gérard Strobel, de Bâle, à Lutry. Commerce de produits textiles. Taillepied 114. Le titulaire exploite en outre un magasin de vente à Lausanne, rue Centrale 25, à l'enseigne La Minaudière.

5 janvier 1982

**S.I. La Séchaude A.S.A.**, à Savigny, affaires immobilières (FOSU du 17. 7. 1968, p. 1559)  
**S.I. La Séchaude B.S.A.**, à Savigny, affaires immobilières (FOSU du 17. 7. 1968, p. 1559)

Le président Henri-Paul Brechbuhl, le secrétaire Pierre Chavannes, et l'administrateur Antoine Ricard, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Jean-Charles Rossi, de Pully, à Lausanne, est seul administrateur signant individuellement. Chaque société a son domicile chez le notaire Cornut, à Savigny, et son bureau à Lausanne, chemin du Devin 76, chez l'administrateur.

**Bureau d'Echallens**

5 janvier 1982

**Raycolor S.A.**, à Etagnières, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 décembre 1981. But: traitement de surfaces en tous genres notamment la gravure, l'oxydation, la coloration, l'impression et la décoloration industrielle de toutes matières; achat, vente, importation et exportation d'articles imprimés et manufacturés. Le capital de fr. 100.000 est divisé en 100 actions de fr. 1.000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Organe de publicité: FOSU. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres: Gustave Ray, de Bonvillars et Villars-Burquin, à Etagnières, président; Yvette Ray, de Bonvillars et Villars-Burquin, à Etagnières, secrétaire, et Shamsunder Katara, de nationalité hindoue, à Bruxelles (B). Signature individuelle de chaque administrateur. Bureau: dans les locaux de G. Ray S.A. à Etagnières.

**Bureau de Lausanne**

5 janvier 1982

**Control Data S.A.**, succursale de Lausanne, activités dans le domaine des traitements de données (FOSU du 12. 11. 1981, p. 3570), avec siège principal à Zurich. La signature de Hans Meyer et Werner Schaubli est radiée.

5 janvier 1982

**Coopers & Lybrand S.A.**, succursale de Lausanne, opérations fiduciaires (FOSU du 13. 8. 1981, p. 2600), avec siège principal à Bâle. Nouvelle adresse: chemin de Mornex 3.

5 janvier 1982

**Esteve economics and econometrics S.A.**, à Lausanne, cabinet d'études économiques et économétriques (FOSU du 1. 4. 1980, p. 1063). Nouvelle adresse: avenue du Léman 35.

5 janvier 1982

**Établissement Maurice R. Paschoud**, à Lausanne, imprimerie offset, photocomposition et photolitho (FOSU du 19. 11. 1981, p. 3650). Le titulaire Maurice-Robert Paschoud est actuellement à Lausanne.

5 janvier 1982

**Artis A. S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSU du 26. 10. 1981, p. 3349). Jean-Philippe Chatelein n'est plus administrateur, sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Claude Burrus, de Boncourt, à Genève, président, et Jean-Luc Eigenheer, de Kleinandelfingen, à Lausanne, secrétaire. Nouvelle adresse: place Saint-François 2, chez Fiduciaire Lausannoise S.A.

5 janvier 1982

**Mum's S.A.**, à Lausanne, exploitation et gestion de restaurants, hôtels et commerces se rapportant à l'alimentation (FOSU du 1. 5. 1981, p. 1378). Statuts modifiés le 21 décembre 1981. Nouvelle raison sociale: Smaklite S.A. Claude Huguenin n'est plus administrateur, sa signature est radiée.

5 janvier 1982

**Sodesi, Alex Tschumi**, à Lausanne, commerce et représentation d'appareils relatifs à l'économie d'énergie et à la protection de l'environnement (FOSU du 28. 4. 1981, p. 1322). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

5 janvier 1982

**P. Cavin**, à Pully, boulangerie-pâtisserie (FOSU du 6. 7. 1965, p. 2121). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

**Bureau de Moudon**

5 janvier 1982

**Gasser-Ravussin S.A. Fabrique de mandats pour l'horlogerie et l'industrie**, à Lucens (FOSU du 11. 2. 1981, p. 450). Le directeur Pierre Pfeffer a démissionné; sa signature est radiée. Nouveau directeur avec signature collective à deux avec un administrateur: Pierre Gyax, de Seeberg, à St-Blaise.

**Bureau de Nyon**

17 décembre 1981

**Vincent Loeffel**, à Nyon, rue de la Combe 1. Titulaire: Vincent Loeffel, de Oberburg, à Nyon. Atelier de photographies.

**Genève - Genève - Ginevra**

23 décembre 1981

**Jawer SA**, à Genève, rue Pierre-Fatio 10. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 12. 1981. But: assistance juridique, commerciale et technique à d'autres entreprises; opérations commerciales et financières. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1.000 au porteur. Organe de publicité: FOSU. Administration d'un ou de plusieurs membres: Claude Neukom, de Genève, à Plan-les-Ouates, président; Ferdinand Werder, de Genève, à Dardagny, secrétaire, et Muriel Béatrice Jaques, de Cartigny, à Thônex, lesquels signent individuellement.

23 décembre 1981

**Pneus Favre SA**, à Lancy, Petit-Lancy, avenue des Grands-Communes 4. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 12. 1981. But: achat, vente et distribution de pneumatiques et accessoires automobiles, atelier de montage sur voitures de tourisme, poids lourds et machines agricoles, station de lavage. Capital: fr. 200.000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1.000 au porteur. Organe de publicité: FOSU. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gabriel Favre, de Rossens, à Mies, président, et Romain Alber, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

4 janvier 1982

**Fiduciaire Nicolas Berdat**, à Genève, rue du Montchoisy 36. Chef de la maison: Nicolas Berdat, de Courroux, à Carouge. Bureau fiduciaire.

4 janvier 1982

**Charlotte Bianchi**, à Onex, débit de tabacs, etc. (FOSU du 17. 11. 1980, p. 3762). La maison n'exploite plus le café.

4 janvier 1982

**Bugex, Burkhalter et Guillaume-Gentil**, à Chêne-Bougeries, commerce et représentation d'objets de décoration, etc. société en nom collectif (FOSU du 20. 7. 1979, p. 2335). André Guillaume-Gentil n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé André Burkhalter reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: Bugex, André Burkhalter, à Chêne-Bougeries.

4 janvier 1982

**Fiduciaire Daniel Delay**, à Genève, rue de la Tour-de-l'Île 4. Chef de la maison: Daniel Delay, de Provence, à Vernier. Procuration individuelle a été conférée à Jeanne-Marie Mettan, d'Évionnaz, à Genève. Bureau fiduciaire.

4 janvier 1982

**Agence Immobilière Dunand & Cie**, à Genève, société en commandite (FOSU du 4. 2. 1981, p. 367). Max Dunand n'est plus associé indéfiniment responsable.

4 janvier 1982

**Coiffure Alexandre A. Festa**, à Genève (FOSU du 11. 11. 1980, p. 3694). Nouvelle raison de commerce: Coiffure Champs-Élysées, A. Festa. Nouvelle adresse: rue Etienne-Dumont 3.

4 janvier 1982

**C. Fleury & R. Cambon**, à Onex, entreprise générale d'électricité, etc. société en nom collectif (FOSU du 6. 4. 1976, p. 947). Raymond Cambon n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Claude Fleury, maintenant à Vernier, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: C. Fleury & R. Cambon, C. Fleury succ., à Onex. La mention du magasin de vente dont l'exploitation continue à Lancy, Petit-Lancy, route de Chancy 81, est supprimée dans l'inscription.

4 janvier 1982

**Michel Gindre**, à Collex-Bossy, ferblanterie, etc. (FOSU du 20. 7. 1979, p. 2335). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 janvier 1982

**Gindre et Butty**, à Genève, rue Emile-Nicolet 13. Société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1. 1. 1982. Associés: Michel Gindre, de et à Collex-Bossy, et Jean-Pierre Butty, d'Ursy, à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Ferblanterie, couverture et étanchéité.

4 janvier 1982

**Iag-Valora, Georgette Guilmain**, à Genève, bureau fiduciaire (FOSU du 25. 4. 1980, p. 1374). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Iag-Valora, Guilmain et Cie», à Genève.

4 janvier 1982

**Iag-Valora, Guilmain et Cie**, à Genève, rue de Contamines 35. Société en nom collectif qui a commencé le 31. 12. 1981. Associés: Armand Guilmain et Georgette Guilmain, tous deux de France, à Genève. Bureau fiduciaire; courtage d'articles de parfumerie et d'articles de diverse nature. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Iag-Valora, Georgette Guilmain», à Genève.

4 janvier 1982

**Belimex J. Hubeny-Belsky**, à Genève, importation et commerce de matériaux de construction, etc. (FOSU du 6. 11. 1981, p. 3493). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Belimex J. Hubeny-Belsky & Cie», à Genève.

4 janvier 1982

**Belimex J. Hubeny-Belsky & Cie**, à Genève, avenue Jules-Crosnier 10. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1982. Associés: Jarmila Hubeny-Belsky, de Grande-Bretagne, et Jiri Jacirek, apatride, tous deux à Genève. Importation et commerce de matériaux de construction, produits chimiques et marchandises de diverse nature. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Belimex J. Hubeny-Belsky & Cie», à Genève.

4 janvier 1982

**Y. Jaquet**, à Genève, commerce de vêtements pour dames (FOSU du 20. 11. 1980, p. 3805). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 janvier 1982

**R. F. Keller «Centre de Propagande Anti-Tabac»**, à Genève (FOSU du 7. 3. 1980, p. 766). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 janvier 1982

**Lombard, Odier & Cie**, à Genève, banque, société en commandite (FOSU du 3. 6. 1981, p. 1793). Augustin Lombard n'est plus associé indéfiniment responsable. Nouvel associé indéfiniment responsable: Thierry Lombard, avec signature individuelle; sa procuration est radiée. Jean-Pierre Beausoleil, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur adjoint; Raymond Joubaud et Jacques Neri, jusqu'ici fondés de pouvoir, nommés sous-directeurs, continuent à signer par procuration collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à: Pierre Gachoud, du Bry, à Mies, et Eddy Pinguely, de Cottens VD, à Coppet.

4 janvier 1982

**P. & D. Meynard**, à Troinex, épicerie, etc., société en nom collectif (FOSU du 2. 4. 1976, p. 915). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

4 janvier 1982

**Y. Meynard**, à Troinex, route de Moillebin 8. Chef de la maison: Yves Meynard, de Chêne-Bourg, à Troinex. Alimentation générale, commerce de vins et spiritueux.

4 janvier 1982

**R. Muheim**, à Pregny-Chambésy, Pregny, route de Pregny 23. Chef de la maison: Rudolf Muheim, d'Altdorf UR, à Genève. Décoration d'intérieurs.

4 janvier 1982

**H. Rastello**, à Genève, entreprise de vitrerie, etc. (FOSU du 5. 5. 1955, p. 1198). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 janvier 1982

**H. Rastello, D. Baeriswyl succ.**, à Genève, rue du Léman 9. Chef de la maison: Daniel Baeriswyl, de Fribourg, à Meyrin. Entreprise de vitrerie, miroiterie, stores et encadrements.

4 janvier 1982

**Le Temple du Ciel, Michel Savoyen**, à Genève, commerce de meubles, etc. (FOSU du 23. 1. 1981, p. 243). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 janvier 1982

**Louis Sella**, à Lancy, entreprise du bâtiment, etc. (FOSU du 11. 10. 1976, p. 2869). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 janvier 1982

**M. Vannod**, à Genève, entreprise de couverture et ferblanterie (FOSU du 11. 12. 1975, p. 3304). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 janvier 1982

**«A. Vanoncini & fils, Pierre Vanoncini successeur**, à Carouge, entreprise du bâtiment, etc. (FOSU du 9. 1. 1957, p. 62). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «P. Vanoncini et fils», à Carouge.

4 janvier 1982

**J. J. Vidonne**, à Genève, chemin Moise-Duboule 14. Chef de la maison: Jean-Jacques Vidonne, de et à Gy. Etablissement horticole.

4 janvier 1982

**Welti & Cie**, à Cartigny, achat et vente de voitures, société en nom collectif (FOSU du 18. 1. 1980, p. 199). Rolf Welti n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Ulrich Welti reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: Garage Welti, à Cartigny. Nouvel objet: garage avec atelier de réparations, achat et vente de voitures.

4 janvier 1982

**Garage Auto-technique, P. Wurlod et J. Froude, au Grand-Saconnex**, route de Colovrex 3. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1982. Associés: Pierre Wurlod, d'Ormont-Dessous, à Rolle, et John Francis Froude, d'Irlande, à Meyrin. Garage avec atelier de réparations; commerce de véhicules automobiles.

4 janvier 1982

**Société financière Italo-Suisse, à Genève**, société anonyme (FOSC du 30. 11. 1979, p. 3777). Franz Schmitz, de Wangen an der Aare, à Küssnacht ZH, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Edouard Berchtin, de Saint-Etienne BE, à Nyon, directeur. Les pouvoirs de Georges Criblet sont radiés.

4 janvier 1982

**Amaredo Trading SARL, à Genève**, commerce et représentation de marchandises, etc. (FOSC du 26. 10. 1981, p. 3350). Nouvelle adresse: rue de Rive 4, chez Adolf Lundin.

4 janvier 1982

**SI Archamps-Salève «PAT», à Genève**, société anonyme (FOSC du 7. 11. 1980, p. 3650). Françoise Lechot n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Pcter Altorfer, de Grüningen, à Bardonnex, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

4 janvier 1982

**SI Arima B, à Bellevue**, société anonyme (FOSC du 5. 12. 1979, p. 3830). Administration: Anne-Marie Latsis, de et à Genève, présidente; Marguerite Latsis, de et à Genève, vice-présidente; Charles Sfaellos, nommé secrétaire; Oreste Yakas, de Grèce, au Grand-Saconnex, et Benjamin G. C. Holt, de Grande-Bretagne, à Collonge-Bellerive. Signature individuelle de la présidente ou de la vice-présidente ou collective à deux des autres membres du conseil; les pouvoirs de Charles Sfaellos sont modifiés en ce sens.

4 janvier 1982

**Armit SA, à Genève**, commerce de fournitures et d'appareils dentaires, etc. (FOSC du 27. 3. 1974, p. 833). Alexandre Kronstein, Michel-Roger Champod et Maurice Dupraz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jocelyne Nyero, de Brittnau, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Claude-P. Petro et André Glise ne sont plus administrateurs; en revanche ils ont été nommés directeurs et signent désormais collectivement à deux sans autre restriction.

4 janvier 1982

**Banque de gestion privée, à Genève**, société anonyme (FOSC du 6. 10. 1981, p. 3138). Signature collective à deux a été conférée à Norman Ades, nommé directeur adjoint, sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Federico Piccone, d'Italie, à Genève.

4 janvier 1982

**Société Immobilière du Chemin de la Boisserette B, à Genève**, société anonyme (FOSC du 31. 7. 1978, p. 2403). Antoine Foris et Janine Passerat ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Pierre Passerat, de Genève, à Bardonnex, président; Chantal Manfrini, de Monteggio, à Genève, vice-présidente, et Jacques Poncet, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

4 janvier 1982

**Citivalor SA, à Genève**, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 18. 12. 1981, p. 3978). Les pouvoirs de Gabor Szentkuti sont radiés.

4 janvier 1982

**Gestronic SA, à Carouge**, bureau d'études, etc. (FOSC du 20. 1. 1981, p. 196). Procuration collective avec un administrateur a été conférée à André Bamat, de Bassecour, à St-Sulpice VD.

4 janvier 1982

**Karfinco SA, à Genève**, gérance de fortunes, etc. (FOSC du 29. 10. 1981, p. 3391). Pier-Francesco Pacini-Battaglia n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Gérard Brunner, vice-président, a été nommé en outre secrétaire du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

4 janvier 1982

**Kim Long Ltd, à Genève**, importation et commerce de produits alimentaires, etc. (FOSC du 7. 10. 1980, p. 3278). Charles-André Villars n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administratrice Ngoc-Diep Dreier signe désormais individuellement.

4 janvier 1982

**Maison Planzer Transports SA, à Genève** (FOSC du 19. 1. 1981, p. 183). La procuration de Jürg Grunder est radiée.

4 janvier 1982

**Société Immobilière Résidence de la Tour de Champel B, à Genève**, société anonyme (FOSC du 26. 10. 1981, p. 3350). Administration: Jean-Paul Barbier, nommé président, et Roger Favre, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Jean-Paul Barbier sont modifiés en ce sens.

4 janvier 1982

**Transports Taponnier SA, à Carouge** (FOSC du 16. 2. 1979, p. 510). Claude Grisel n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Robert Favre sont radiés. Henri Martin, jusqu'ici président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

4 janvier 1982

**Tanesco SA, succursale de Genève**, transactions commerciales, etc. (FOSC du 20. 8. 1980, p. 2800), entreprise ayant son siège à Zoug. La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 janvier 1982

**SI Elaine, à Genève**, société anonyme (FOSC du 18. 4. 1977, p. 1223). Georges Thévenoz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Moser, de Chêne-Bougeries, à Anières, est administrateur unique avec signature individuelle.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Delémont

4 janvier 1982

**Joseph-Olivier Seuret, Delta-Intérim, à Delémont**. Le chef de la maison est Joseph-Olivier Seuret, de et à Delémont. Exploitation d'une agence de travail temporaire ou fixe. Rue de la Placc 5.

### Bureau de Saingnèler (district des Franches-Montagnes)

4 janvier 1982

**Montavon et Glauser, au Noirmont**, travaux sur bois, société en nom collectif (FOSC du 25. 9. 1980, no 225, p. 3159). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1981. Sa liquidation étant terminée, la raison est radiée.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Die unbekannt Inhaber der folgenden Werttitel:

- zwei Kassaobligationen 6¼% der Schweizerischen Volksbank, Nrn. 25746/47, von nom. je Fr. 5000.-, fällig am 29. September 1984, mit Coupons per 29. September 1982 und folgende;
- Kassaobligation 5¼% der Schweizerischen Volksbank (Geschäftsstelle Zürich-Schaffhauserplatz), Nr. 129268, von nom. Fr. 10 000.-, fällig gewesen am 24. Oktober 1974, ohne Coupons;
- Depositenheft Nr. 042 257 der Schweizerischen Volksbank (La Sallaz), lautend auf den Inhaber, mit einem Guthaben von Fr. 500.-;
- Depositenheft Nr. 042 292 der Schweizerischen Volksbank (La Sallaz), lautend auf den Inhaber, mit einem Guthaben von Fr. 1000.-;

werden hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert sechs Monaten, von Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1671)

3011 Bern, den 29. Dezember 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:  
Dr. Minng

Vermisst werden Kassenobligationen Nrn. 23108/09 und Nrn. 64680/82 (inkl. Jahrescoupons per 3. 12. 1975 bis 1981) der Hypothekbank Lenzburg über Fr. 13 000.- (8%; fällig geworden am 3. 12. 1981), lautend auf den Inhaber.

Der Besitzer dieser Obligationen wird aufgefordert, sie innert 6 Monaten, das heisst bis 18. Juli 1982, dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst sie gestützt auf Art. 981 ff. OR kraftlos erklärt werden. (203)

5600 Lenzburg, den 15. Januar 1982

Bezirksgericht Lenzburg

Der unbekannt Inhaber der folgenden Schuldbriefe ist öffentlich aufgefordert, diese innert Jahresfrist - von der ersten Publikation an gerechnet - dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern, Solothurn, vorzulegen. Widrigenfalls werden die Titel kraftlos erklärt.

Schuldbrief vom 8. Oktober 1926, lastend auf GB Solothurn Nr. 2345, mit einem Kapital im 1. Rang von Fr. 27 000.-, Zinsfuß 6½%;

Schuldbrief vom 12. September 1936, lastend auf GB Solothurn Nr. 2345, mit einem Kapital im 2. Rang von Fr. 14 000.-, Zinsfuß 6½%.

Grundeigentümerin: Personalfürsorge-Stiftung der Delta AG, Solothurn. Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Schweizerische Volksbank, Solothurn. (3)

4500 Solothurn, den 12. Mai 1981

Der Amtsgerichtsschreiber  
von Solothurn-Lebern:  
R. Wirth

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes von GB Nr. 444 Deitingen, im Betrage von Fr. 75 000.-; Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Flury Viktor, 1911; Schuldnerin: Spitalschwesterengemeinschaft, Solothurn, und der allfällige Inhaber des Schuldbriefes von GB Nr. 449 Deitingen, im Betrage von Fr. 14 000.-; Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Lüthy Dora, 1893; Schuldnerin: Spitalschwesterengemeinschaft, Solothurn, wird hiermit aufgefordert, den Schuldbrief innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (4)

4500 Solothurn, den 12. Mai 1981

Der Zivilamtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Kriegstetten:  
K. Klury

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs inconnus du livret d'épargne no 526 490.4 de la Banque Cantonale Neuchâtoise, succursale de La Chaux-de-Fonds, au capital de fr. 8043.60, valeur au 29 décembre 1981, d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 19 juillet 1982, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (204)

2301 La Chaux-de-Fonds, le 12 janvier 1982

Le président du Tribunal II:  
Claude Bourquin

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 5/8 gennaio 1982, in applicazione degli art. 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio al portatore n. 140.180, emesso dalla Banca Popolare Svizzera di Lugano, con un saldo di fr. 1751.15, titolo rubato, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (202)

6900 Lugano, l'11 gennaio 1982

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

## Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Es werden als nichtig und kraftlos erklärt:

- Fr. 2000.- 6¼% Obligation 4020 der Ersparnisgesellschaft Küttigen, fällig am 24. Mai 1980, mit Coupons per 24. Mai 1977 bis 1980;
- Fr. 5000.- 5¼% Obligation Kanton Aargau 1973-1988, Nr. 9672, lautend auf den Inhaber;
- Fr. 2000.- Anleihe 4¼% Kanton Aargau 1966-1981, Nr. 3960/61;
- Inhaberschuldbrief per Fr. 50 000.- vom 19. Oktober 1959, haftend im 2. Rang auf GB Buchs Nr. 1673, Plan 21, Parzelle 1863, lautend auf Pütz-Olligs Margarethe, genannt Grete, geboren 1911, Ehefrau des Pütz Peter Josef, deutsche Staatsangehörige, in Bad Kreuznach (Rheinland) BRD, als Schuldnerin und Pfandgeberin. (205)

5000 Aarau, den 13. Januar 1982

Bezirksgericht Aarau  
Gerichtskanzlei: Blum

Fr. 10 000.-, 7¼% Kassenobligation Nr. 05 E 10561 der Aarg. Hypotheken- und Handelsbank Baden (Lauzeit 22. Januar 1975 bis 22. Januar 1979), wird als nichtig und kraftlos erklärt. (210)

5400 Baden, den 13. Januar 1982

Bezirksgericht Baden

Inhaberschuldbrief vom 25. Mai 1949 per Fr. 4000.-, lastend auf IR Niederrohrdorf Nr. 1402 im 1. Rang, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (211)

5400 Baden, den 13. Januar 1982

Bezirksgericht Baden

Der Einzelrichter der March hat am 12. Januar 1982 (BGP-Z 239/80) folgende Urkunde kraftlos erklärt:

Kaufschuldbrief über Fr. 1000.-, datiert 18. Juni 1896, Zinsfuß 4¼%, haftend auf GB Nr. 196 Kat. Nr. 184 Schübelbach (Miteigentum: Pfister-Onos Jolanda und Ernst, Siebner). (206)

8853 Lachen, den 12. Januar 1982

Einzelrichter der March

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH hat mit Verfügung vom 17. Dezember 1981 folgenden Titel kraftlos erklärt:

Kaufschuldbrief per Fr. 405.-, datiert 23. April 1891, lautend auf den Schuldner Heinrich Wegmann, lastend auf dem Grundstück Kat. Nr. 1040 (Gebäude Assek. Nr. 521 mit ca. 82 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände in Tagelswangen, Geren), Grundregister Lindau Blatt 940. Der Titel steht im 1. Pfandrechtsrang (Grundprotokoll Lindau Band 9, Seite 311/2). (209)

8300 Pfäffikon, den 17. Dezember 1981

Im Namen des Einzelrichters  
Die Gerichtsskretärin: lic. iur. E. Hunziker

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 22. Dezember 1981 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

Sparheft der Schweizerischen Kreditanstalt St. Gallen Nr. 91276-20, lautend auf den Inhaber, ausgestellt am 1. Januar 1977, Saldo per 30. April 1981 Fr. 11 178.45 zuzüglich Zinsen. (208)

8004 Zürich, den 22. Dezember 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Par décision du mardi 12 janvier 1982, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 400 000.- inscrite au registre foncier sous PJB 1389 le 12 avril 1972 grevant la parcelle no 1379, copropriété 1377-237, de la commune de Carouge, au 1er rang et sans concours. (207)

1200 Genève, le 12 janvier 1982

Tribunal de première instance:  
P. Guillot, greffier



## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Die Crossair AG für europäischen Regionalluftverkehr, Basel, meldet das Flugzeug SA 227-AC, Metro III, Werknummer AC-470, Immatriculation HB-LNB, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Pfandrechte an Luftfahrzeugen) an.

Nach Art. 11 Abs. 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt in 3003 Bern anzumelden:

- allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden. (A83)

3003 Bern, den 12. Januar 1982

Bundesamt für Zivilluftfahrt  
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:  
U. Adam

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates  
vom 16. April 1947/15. März 1971)

Das unterzeichnete Departement hat der Firma Sit-In, Handel mit Möbeln und Einrichtungsgegenständen aller Art, Steinertorberg 18-20, Basel, eine Bewilligung zum Totalausverkauf erteilt und den verantwortlichen Organen der Gesellschaft, Herrn Cleem DeBruyn, Moosmattstrasse 3, 6360 Cham, und Herrn Dr. Bruno Beccio, Blumenbergstrasse 6-8, 8634 Hombrechtikon, eine Sperrfrist bis 15. Juni 1982 auferlegt, innert der sie in der Schweiz kein gleichartiges Detailgeschäft mehr eröffnen oder sich aktiv an einem solchen beteiligen dürfen. (A81)

4001 Basel, den 11. Januar 1982

Polizei- und Militärdepartement Basel-Stadt  
Administrative Dienste

### Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations  
du 16 avril 1947/15 mars 1971)

#### Liquidation partielle

Boutique Atalante, rue Pierre Péquignat 17, 2900 Porrentruy. Rayon vêtements féminins.

Autorisation de liquidation partielle du 15 janvier au 15 mars 1982.

Conformément à l'art. 16 OF sur les liquidations du 16 avril 1947, il est prononcé une interdiction de reprendre les espèces de marchandises abandonnées pour une durée de 3 ans à compter de la fin du délai de liquidation. (A82)

2900 Porrentruy, le 11 janvier 1982

Municipalité de Porrentruy

### Dorigo Riz à Porta, Baunternehmung, 7513 Silvaplana

#### Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

##### Erste Veröffentlichung

Es wurde die Auflösung der Gesellschaft auf den 31. Dezember 1981 beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 20. Februar 1982 beim Liquidator anzumelden. (A86')

7500 St. Moritz, den 15. Januar 1982

Der Liquidator:  
Otag Organisation + Treuhand AG  
Via Mulin 4, 7500 St. Moritz

### Spanor S.A., à Carouge Expanscience S.A., à Carouge

#### Appel aux créanciers par suite de fusion conformément à l'art. 748 CO

##### Première publication

Les sociétés ont décidé leur fusion, Expanscience S.A. absorbant les actifs et les passifs de la société Spanor S.A.

Les créanciers de la société Spanor S.A. ont la faculté conformément à l'art. 748 CO d'exiger le paiement de leur créance ou l'obtention de sûretés, en s'annonçant à la société absorbée au plus tard jusqu'au 28 février 1982.

A défaut de manifestation contraire dans le délai imparti, Expanscience S.A., c/o Gestoval Société Fiduciaire, route des Acacias 48, deviendra seule débitrice vis-à-vis des créanciers de Spanor S.A. (A87')

1200 Genève, le 7 janvier 1982

Le conseil d'administration

### Les Apennins E en liquidation, Lausanne

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 22 décembre 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an à partir de la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur: M. Ewald Berischmann p. a. Finba S.A., 4020 Bâle. (A55')

1000 Lausanne, le 4 janvier 1982

Le liquidateur

### Les Rives de la Mère S.A., en liquidation Lausanne

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an à partir de la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur: M. Claudys Truan, à Lausanne, galeries Benjamin Constant 1. (A57')

1000 Lausanne, le 4 janvier 1982

Le liquidateur

### S.I. Home villas Savigny S.A., en liquidation Lausanne

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 16 décembre 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an à partir de la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur: M. Claudys Truan, à Lausanne, galeries Benjamin Constant 1. (A56')

1003 Lausanne, le 4 janvier 1982

Le liquidateur

### S.I. Plein Soleil Lausanne S.A., en liquidation Lausanne

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 23 décembre 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an à partir de la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur: M. Claudys Truan, à Lausanne, galeries Benjamin Constant 1. (A58')

1003 Lausanne, le 4 janvier 1982

Le liquidateur

### Hydrofugation-Yverdon S.A., en liquidation, Yverdon-les-Bains

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

##### Troisième publication

L'assemblée générale du 4 décembre 1979 a décidé la liquidation de la société.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur:

Fidam, Fiduciaire des Arts & Métiers S.A., avenue Haldimand 8, 1400 Yverdon-les-Bains, d'ici au 15 février 1982. (A40')

1400 Yverdon-les-Bains, le 30 décembre 1981

Le liquidateur:  
Fidam, Fiduciaire des Arts & Métiers S.A.  
 Succursale d'Yverdon-les-Bains

### Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Piot-Benk Michel André, 1941, Direktor, von Pailly VD, in Villigen wohnhaft gewesene, gestorben am 14. Dezember 1981.

Eingaben an die Gemeindekanzlei 5234 Villigen.

Frist: bis 15. Februar 1982.

(A80)

5200 Brugg, den 15. Januar 1982

Bezirksgericht

### Auflage des öffentlichen Inventars

Gugger Hans Rudolf, geb. 1931, Landwirt und kaufmännischer Angestellter, von Ins BE, in Meisterschwanden wohnhaft gewesen, gestorben am 5. Juli 1981.

Auflage in der Gerichtskanzlei Lenzburg.

Frist: bis 18. Februar 1982.

(A84)

5600 Lenzburg, den 6. Januar 1982

Bezirksgericht

### Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Über das Vermögen der nachgenannten verstorbenen Person ist vom Einzelrichter in Erbschaftssachen des Bezirksgerichtes Zürich die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden. Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden binnen der unten festgesetzten Frist bei der daselbst bezeichneten Amtsstelle anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben jenen Gläubigern weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, deren Forderungen zufolge versäumter Anmeldung nicht in das Inventar aufgenommen werden, sofern sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Erblasser: Johann Maag-Kälin, geb. 21. Dezember 1916, von Niederhasli, gestorben am 23. September 1981, wohnhaft gewesen Alsbiederstrasse 259, 8047 Zürich, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma «Hans Maag, Burstwiesenstrasse 187, Zürich, Fabrik von Kunstlederwaren; Handel an gros mit Sportbekleidung».

Datum der gerichtlichen Anordnung: 22. Oktober 1981.

Anmeldefrist für Forderungen und Schulden: bis 5. Februar 1982.

(A11')

8048 Zürich, den 24. Dezember 1981

Notariat Altstetten-Zürich  
Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich

### Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Über den Nachlass des am 15. November 1981 verstorbenen

Hans Oetli,

geboren am 6. Juli 1931, von Buch bei Märwil und Zezikon TG, wohnhaft gewesen Im Winger 26, 8049 Zürich, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Drogerie Hans Oetli, Langstrasse 104, 8004 Zürich, hat der Einzelrichter in Erbschaftssachen am Bezirksgericht Zürich mit Verfügung vom 9. Dezember 1981 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet. Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden bis zum 28. Februar 1982 bei uns anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht.

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A85')

8049 Zürich, den 8. Januar 1982

Notariat Höngg-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

### Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Vicosa Getränke AG, in Chur

ABC Management Consultants Inc., in Chur

Wenn uns nicht innert 30 Tagen ein Interesse an der Aufrechterhaltung an der Eintragung obgenannter Aktiengesellschaften geltend gemacht wird, werden diese im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht. (A78)

7000 Chur, den 12. Januar 1982

Handelsregisteramt des Kantons Graubünden

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**312355.** Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1981.  
Citizen Tokei Kabushiki Kaisha, 1-1, 2-chome, Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Uhren mit digitaler Anzeige und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

## ANA-DIGI

**312356.** Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1981.  
Richardson-Vicks Inc., 10 Westport Road, Wilton (Connecticut, USA). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 185032 von Richardson-Merrell Inc., Wilton (Connecticut, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1981 an.

Pharmazeutische Präparate, insbesondere appetitvermindernde, diätetische Nahrungsmittel und Vitamin- und Mineral-Präparate. (Int. Kl. 5)

## CONTRA-PUNKT

**312357.** Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1981.  
Nippon Electric Co., Ltd., 33-1, Shiba-Gochome, Minato-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Waage-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterichtsapparate und -instrumente; elektrische Apparate und Instrumente, nämlich Kopiergeräte; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte. (Int. Kl. 9, 16)

## NEFAX

**312358.** Hinterlegungsdatum: 6. März 1981.  
Carfa AG Fabrik chemisch-technischer Bureauaterialien (Carfa S.A. Fabrique de matériel technique et chimique de bureau) (Carfa S.A. Fabbrica di materiali tecnici-chimici d'ufficio) (Carfa Ltd. Manufacture of technical and chemical office materials), Zürcherstrasse 100, 8805 Richterswil. - Fabrikation und Handel.

Kugelhöpfe und Typenräder; elektronische Datenträger, wie Folien, Platten und Bänder, Farbbänder und -rollen aller Art, Hellraumfolien, Papiere und Formulare aller Art für Büro- und Kopierzwecke; Büroartikel einschliesslich Büromöbel; chemisch-technische Produkte für den Bürobedarf, einschliesslich Reinigungsmittel. (Int. Kl. 1, 2, 3, 9, 16, 20)

## CARFA COMPLEX

**312359.** Hinterlegungsdatum: 6. März 1981.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 3. Dezember 1980.  
Dispomed Witt OHG, Kappeswiesen, Gelnhausen-Hailer (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Medizinisch-technische Geräte, nämlich als Einwegprodukte gestaltete Geräte aus spannbendend und/oder spanlos bearbeitetem Kunststoffmaterial, gegebenenfalls in Kombination mit Stahl. (Int. Kl. 10)

## DISPOMED

**312360.** Date de dépôt: 13 novembre 1981.  
«Contitec Enterprises» M. El Eini, 7, place Longemalle, 1204 Genève. - Commerce.

Haut-parleurs, appareils de radio permettent la reproduction du son. (Cl. int. 9)

## STUDIO CONTITEC

**312361.** Hinterlegungsdatum: 18. März 1981.  
Dispersa AG, Mattenbachstrasse 8, 8400 Winterthur. - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 187734. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. März 1981 an.

Augensalben und Augentropfen. (Int. Kl. 5)

## OCULOTON

**312362.** Hinterlegungsdatum: 19. März 1981.  
ELCO Papier AG vormals J. G. Liechti & Cie, Baslerstrasse 274-276, 4123 Allschwil. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 187451. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1981 an.

Kuverts und Papiere. (Int. Kl. 16)

## ATLANTIC CLIPPER

**312363.** Hinterlegungsdatum: 23. März 1981.  
Geroba AG, Teichweg 9, 4142 Münchenstein. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 184510 von Produits Friba S.A., Münchenstein (Basel-Landschaft). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. November 1980 an.

Zuckerwaren. (Int. Kl. 30)

## COL-FRESH

**312364.** Date de dépôt: 30 mars 1981.  
Fabrique d'Ebauches de Sonceboz S.A., 2605 Sonceboz-Sombeval. - Fabrikation et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 185321. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 mars 1981.

Appareils électroniques de mesure, de contrôle et de réglage destinés à l'horlogerie; garde-temps électroniques et toutes fournitures s'y rapportant. (Cl. int. 9, 14)

## ISATRON

**312365.** Date de dépôt: 30 mars 1981.  
Fabrique d'Ebauches de Sonceboz S.A., 2605 Sonceboz-Sombeval. - Fabrikation et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 185320. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 mars 1981.

Appareils de mesure, de contrôle et de réglage, électroniques ou mécaniques, destinés à l'horlogerie, garde-temps en or et toutes fournitures s'y rapportant. (Cl. int. 9, 14)

## ISATOR.

**312366.** Hinterlegungsdatum: 1. April 1981.  
Boehringer Ingelheim KG, Ingelheim am Rhein (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und tierärztliche Produkte. (Int. Kl. 5)

## INHALETTES

**312367.** Hinterlegungsdatum: 2. April 1981.  
F. Gehrig & Co. AG, 6275 Ballwil. - Handel.

Schlagrahm-Automat. (Int. Kl. 7)

## RAHMFIX

**312368.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1981.  
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG, Gaswerkstrasse 1057, 5200 Windisch. - Fabrikation.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## ALDOCOC

**312369.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1981.  
Leichtmetallgiesserei AG, 3186 Düringen. - Fabrikation.

Metall-Legierungen, teilweise verarbeitete Metalle. (Int. Kl. 6)

## DÜDAL

**312370.** Date de dépôt: 6 avril 1981.  
Cendres et Métaux S.A., 122, route de Boujean, 2504 Bienne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 187056. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 avril 1981.

Alliages d'or pour l'art dentaire. (Cl. int. 5)

## ELASTICOR

(La marque s'est imposée dans le commerce)

**312371.** Date de dépôt: 6 avril 1981.  
Cendres et Métaux S.A., 122, route de Boujean, 2504 Bienne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 187057. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 avril 1981.

Alliages d'or pour l'art dentaire. (Cl. int. 5)

## NEOCAST

(La marque s'est imposée dans le commerce)

**312372.** Date de dépôt: 6 avril 1981.  
Cendres et Métaux S.A., 122, route de Boujean, 2504 Bienne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 187058. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 avril 1981.

Alliages d'or pour l'art dentaire. (Cl. int. 5)

## PIVOTOR

(La marque s'est imposée dans le commerce)

**312373.** Hinterlegungsdatum: 7. April 1981.  
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 205, 8200 Schaffhausen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 184203. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Dezember 1980 an.

Tücher für klinische und Haushalt-Zwecke. (Int. Kl. 10, 21, 24)

## BONLINN

**312374.** Hinterlegungsdatum: 13. April 1981.  
 GPL Ginseng Products Ltd., via Zurigo 5, 6900 Lugano; Korrespondenzadresse: Postfach, 6903 Lugano. - Fabrikation und Handel.

Ginsenghaltige Präparate für die Humanmedizin; alkoholfreie, ginsenghaltige Getränke. (Int. Kl. 5, 32)

## GINSA-FIT

**312375.** Hinterlegungsdatum: 15. April 1981.  
 International Telephone and Telegraph Corporation, 320 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Mischventile für Duschen. (Int. Kl. 11)

## ECHELON

**312376.** Hinterlegungsdatum: 21. April 1981.  
 Typon Aktiengesellschaft für photographische Industrie, Dammstrasse 26, 3400 Burgdorf. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188122. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. April 1981 an.

Chemische Produkte für fotografische und fotomechanische Zwecke; Firnisse, Lacke, Harze, Klebstoffe und Gerbmittel für fotografische und fotomechanische Zwecke; Instrumente und Geräte für fotografische und fotomechanische Zwecke; fotografische Papiere, Abziehfilm; fotografische und Druckerei-Erzeugnisse; Röntgenfilme. (Int. Kl. 1, 2, 9, 16)

## TYPOPLAST

**312377.** Hinterlegungsdatum: 21. April 1981.  
 Pâtes Zabler (S. à r. l.), 10, Place du Temple Neuf, Strassburg (Frankreich). - Fabrikation und Handel.

Teigwaren, auch Eierteigwaren, Frischei-Teigwaren, Ravioli, Graupen, Nockerlgrüss, ungefrorene sowie gefrorene und tiefgefrorene Halbfertigerichte und Fertigerichte, vorwiegend bestehend aus Teigwaren, auch unter Beigabe von Sossen, Gewürzen, Fleisch, Kartoffeln, Reis und/oder Gemüse; Erzeugnisse aus Kartoffeln oder Kartoffelmehl für Speisezwicke; Trocken- und Nass-Suppen; auch mit vorwiegend aus Teigwaren bestehenden Suppeneinlagen; Kindermahlmittel und diätetische Nahrungsmittel für Kranke. (Int. Kl. 5, 29, 30)

## NOCES D'OR

**312378.** Date de dépôt: 22 avril 1981.  
 Les Produits Associés LPA S.A., 39, rue Peillonex, 1225 Chêne-Bourg. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et hygiéniques; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires. Appareils et instruments électriques, électroniques, ultrasoniques pour les soins de l'hygiène du corps, de la bouche et des dents, y compris lentilles de contact, y compris appareils pour le nettoyage des lunettes et des lentilles de contact. Appareils et instruments médicaux, chirurgicaux, dentaires, y compris les membres, les yeux et les dents artificiels. Petits ustensiles pour le ménage et l'hygiène, instruments et appareils pour le nettoyage. (Cl. int. 5, 7, 9, 10, 21)

## BROXOFORM

**312379.** Date de dépôt: 22 avril 1981.  
 Les Produits Associés LPA S.A., 39, rue Peillonex, 1225 Chêne-Bourg. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et hygiéniques; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires. Appareils et instruments électriques, électroniques, ultrasoniques pour les soins de l'hygiène du corps, de la bouche et des dents, y compris lentilles de contact, y compris appareils pour le nettoyage des lunettes et des lentilles de contact. Appareils et instruments médicaux, chirurgicaux, dentaires, y compris les membres, les yeux et les dents artificiels. Petits ustensiles pour le ménage et l'hygiène, instruments et appareils pour le nettoyage. (Cl. int. 5, 7, 9, 10, 21)

## BROXOQUICK

**312380.** Date de dépôt: 23 avril 1981.  
 Arylan Documentazioni S.A., via S. Gottardo 19, 6900 Lugano. - Fabrication et commerce.

Papier, carton, imprimés, journaux et périodiques, livres, articles pour reliures; photographies; papeterie, matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); cartes à jouer. (Cl. int. 16)

## ARYLAN

**312381.** Hinterlegungsdatum: 27. April 1981.  
 Automatic Rescue Equipment Limited, 122-124, Charing Cross Road, London W.C. 2 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Lebensrettungsapparate und -instrumente sowie Rettungsgeräte. (Int. Kl. 9, 10)

## RESCUMATIC

**312382.** Date de dépôt: 28 avril 1981.  
 «Provins» Fédération des Caves de producteurs de vins du Valais (FCPVV), 1950 Sion. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 186707. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 avril 1981.

Vins du Valais, jus de raisins, raisins et tous produits de la vigne, ainsi que sous-produits tels qu'alcool et spiritueux. (Cl. int. 31, 32, 33)

## CLAROZ

**312383.** Date de dépôt: 28 avril 1981.  
 «Provins» Fédération des Caves de producteurs de vins du Valais (FCPVV), 1950 Sion. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 186710. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 avril 1981.

Vins du Valais, jus de raisins, raisins et tous produits de la vigne, ainsi que sous-produits tels qu'alcool et spiritueux. (Cl. int. 31, 32, 33)

## ROXANE

**312384.** Hinterlegungsdatum: 28. April 1981.  
 Kyowa Hakko Kogyo Co., Ltd., No. 6-1, 1-chome, Ohte-machi, Chiyoda-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Mittel gegen Geschwüre. (Int. Kl. 5)

## GLUMAL

**312385.** Hinterlegungsdatum: 28. April 1981.  
 Siegfried Aktiengesellschaft, 4800 Zofingen. - Fabrikation und Handel.

Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## SITRAZINE

**312386.** Hinterlegungsdatum: 28. April 1981.  
 Thomas & Betts Corporation, 920 Route 202, Raritan (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Elektrische Kabel, elektrische Verbindungsglieder, elektrische Verbindungsdosen und Steckdosen, elektrische Anschlussblöcke, elektrische Spleisungsteile, elektrische Isolatoren, Abschirmungen, Kabelrostteile und Zubehör, Markierer und Schaltsäulen, Verdrehungsanlagen unter dem Teppich. (Int. K. 9)

## VERSA-TRAK

**312387.** Date de dépôt: 29 avril 1981.  
 Merryware Industries Limited, 25 Fremlin Place, Avondale, Auckland (Nouvelle-Zélande). - Fabrication et commerce.

Articles de broserie. (Cl. int. 21)

## MERRYWARE

**312388.** Hinterlegungsdatum: 24. April 1981.  
 Mohamed Amin El-Hadi, Rashid Street 7/1/1, Bagdad (Irak); Korrespondenzadresse: P.O. Box 55, Bagdad (Irak). - Fabrikation und Handel.

Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände (ausgenommen Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel); Juwelierwaren, Edelsteine; Uhren aller Art und andere Zeitelemente; Uhrenersatzteile, Leder- und Metallarmbänder für Uhren. (Int. Kl. 14)

## WALSON

**312389.** Hinterlegungsdatum: 30. April 1981.  
 Textimport Bekleidungs AG, Industriestrasse 22, 8604 Volketswil. - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 25)

## ENFANT TERRIBLE

**312390.** Hinterlegungsdatum: 30. April 1981.  
 Biotta AG Tägerwilen, 8274 Tägerwilen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 298368. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. April 1981 an.

Getränke aller Art; Salatsaucen. (Int. Kl. 29, 32, 33)

## BIOTELLA

**312391.** Hinterlegungsdatum: 30. April 1981.  
 Biotta AG Tägerwilen, 8274 Tägerwilen. - Fabrikation und Handel.

Gemüsesäfte, Fruchtsäfte, Fruchtsaftgetränke sowie alkoholfreie Getränke aller Art. (Int. Kl. 32)

## BIOTTINA

**312392.** Date de dépôt: 30 avril 1981.  
 Hammel S.A., 1180 Rolle. - Commerce.

Vins vaudois. (Cl. int. 33)

## LES FOSSORIERS

**312393.** Date de dépôt: 30 avril 1981.  
 Hammel S.A., 1180 Rolle. - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## LES TUILLETES

**Anlage-Zentrale AG, Bern**

Halbjahresbilanz per 31. Dezember 1981  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Bankendebitoren auf Sicht	61 813 466.32	Bankenkreditoren auf Sicht	54 600 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	464 847 434.—	Bankenkreditoren auf Zeit	355 680 000.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	318 047 434.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	230 510 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	8 000.—	Kreditoren auf Sicht	10 000 000.—
Hypothekenanlagen	294 000.—	Kreditoren auf Zeit	108 904 628.30
Wertschriften (Ankaufswert)	22 095 773.25	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	86 500 000.—
./ Rückstellung für Kursschwankungen	2 725 000.—	Sonstige Passiven	815 885.30
Sonstige Aktiven	266 074.—	Aktienkapital	12 000 000.—
		Ordentliche Reserven	2 428 000.—
		Spezialreserve	2 160 000.—
		Gewinnvortrag	11 233.97
	546 599 747.57		546 599 747.57
	Fr.		Fr.
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	85 000 000.—	Unterbeteiligungen an Mitgliedbanken	85 000 000.—

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



**Kantonbank Schwyz** Staatsgarantie

Emission einer

**6% Anleihe 1982-94**  
von Fr. 25 000 000

(je nach Zeichnungsergebnis bleibt eine Erhöhung bis auf max. Fr. 35 000 000 vorbehalten) bestimmt zur Beschaffung langfristiger Fremdgelder für die Finanzierung des Aktivgeschäftes.

Zins	6%, Jahrescoupons per 15. Februar
Laufzeit	12/8 Jahre mit degressiven Prämien
Stückelung	Inhabertitel zu Fr. 5000.— und Fr. 100 000.—
Kotierung	Börsen von Zürich und Basel
Emissionspreis	100,50%
Zeichnungsfrist	15. bis 21. Januar 1982
Liberierung	15. Februar 1982

Kantonbank Schwyz

**SFCR SA**

Société de Financement pour les Cafetiers-Restaurateurs

**Appel aux créanciers**

Les créanciers de Messieurs Mario Carmelo et Giuseppe Ferrara, tenanciers du café de «La Rotonde», rue de Lausanne 54, à 1530 Payerne, sont priés de produire leur créance auprès de SFCR SA, chemin des Croix-Rouges 2, à 1007 Lausanne, jusqu'au 31 janvier 1982.

1007 Lausanne, le 15 janvier 1982

SFCR SA

**Inserez dans la FOSC!**

**Sardinien (Nordost-Küste) Italien**

Im Auftrag einer internationalen Firma, die ihren Betriebszweig Hotellerie aufgeben möchte, verkaufen wir

**Hotelliegenschaft (1. Kl.-Hotel)**

mit 280 Betten, 16 000 m<sup>2</sup> Umschwung mit direktem Meeresstoss. Int. Kundschaft ist vorhanden. Baujahr 1972. Alle Zimmer mit Bad. Swimming-pool, Tennisplätze usw.

Es können auch teilweise Liegenschaften oder Bauland in der Schweiz an Zahlung gegeben werden.

Auskünfte erteilt:

**GLYAN+CO AG**  
eidg. dipl. Immobilienreuhänder Promenade 74, 7270 Davos Platz  
Tel. 063 3 39 00, Telex 74343

**Aktion 81/82**

**la Qualität**

**Ordner**

Original «Leitz», für A4, grauer Plastikrücken, 80 mm breit, Deckel marmoriert, mit Schlitz und stahlverstärkter Unterkante, mit Klebschild, top-stabile Mechanik. - Lieferung ganze Schweiz.

Bestellcoupon

an Ludwig Poppe & Co.  
Schulweg 14, 5036 Oberentfelden

Bitte senden Sie uns «Leitz»-Ordner, B-Nr. 60 1080 grau, in Fabrikpackungen zu 25 Stk. gegen Rechnung zahlbar rein netto innert 30 Tagen (zutreffende Menge angekreuzt):

- 25 Stk. per Post frei Domizil Fr./Stk. 3.45
- 50 Stk. per SBB frei Station Fr./Stk. 3.15
- 75 Stk. per SBB frei Station Fr./Stk. 3.05
- 100 Stk. per SBB frei Station Fr./Stk. 2.95

Firma:

Einkäufer:

Strasse, Nr.:

PLZ, Ort:

SBB-Station:

Datum:

Unterschrift und Stempel:

Wir übernehmen laufend Liquidations- und Überschussposten aller Art von Fabriken, Konkursämtern, Banken usw.

**Roby's Überschusswaren AG**

Amerbachstrasse 45, 4057 Basel  
Tel. 061 32 76 66, Telex 652 58



**IWA-Jahresplaner**

Ein Jahresplaner, wie Sie ihn sich schon immer gewünscht haben. Er bietet Ihnen:

- Mit einem Blick volle Sicht auf 365 Tage
- Mit einem Blick alle persönlichen Termine innerhalb des Jahres
- Übersicht durch zahlreiche selbststättende Markierungssymbole in vier leuchtenden Farben.
- Übersicht über alle Feiertage in der Schweiz, BRD und Österreich.

Der IWA-Jahresplaner basiert auf einer stabilen Kunststofftafel im Format 64x92 cm. Die Planungssymbole haften durch Adhäsion und können mit Filzschreiber, Bleistift oder Schreibmaschine beschriftet werden. Änderungen erfolgen durch Umsetzen, ohne Radieren oder Durchstreichen. Der IWA-Jahresplaner bleibt immer sauber und attraktiv. Verkaufspreis Fr. 88.—

OPDAG, Stöcklerergasse 27, 2564 Bellmund  
Telefon 032 51 90 45



Il Credito Svizzero notifica l'avvenuta scomparsa del libretto risparmio al portatore n. 280051-60 emesso dalla succursale di Lugano.

Si diffida il detentore a volerlo depositare presso la banca notificando le eventuali sue pretese, in difetto di che, trascorsi 6 mesi dalla prima pubblicazione il libretto sarà senz'altro annullato.

Credito Svizzero

Il Credito Svizzero notifica l'avvenuta scomparsa del libretto risparmio n. 67763-60 emesso dalla succursale di Lugano.

Si diffida il detentore a volerlo depositare presso la banca notificando le eventuali sue pretese, in difetto di che, trascorsi 6 mesi dalla prima pubblicazione il libretto sarà senz'altro annullato.

Credito Svizzero

Il Credito Svizzero notifica l'avvenuta scomparsa del libretto risparmio al portatore n. 280312-40 emesso dalla succursale di Lugano.

Si diffida il detentore a volerlo depositare presso la banca notificando le eventuali sue pretese, in difetto di che, trascorsi 6 mesi dalla prima pubblicazione il libretto sarà senz'altro annullato.

Credito Svizzero

**Zu verkaufen**  
leistungsfähiger und vielseitiger Computer der mittleren Datentechnik

**Pepe-Datrix 500**

inkl. Treuhändersoftware, Kaufpreis Fr. 3000.—, sowie

neuwertiger Schreibautomat

**Olivetti TES 401**

Kaufpreis Fr. 7000.—, Auskunt erteilt: Tel. 071 25 71 25

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**

**Nutzen Sie diese Kaufkraft -**

**Inserieren Sie!**

**Wir kaufen Verlustscheine**

aus Pfändung, Tel. 062 21 54 22

International tätige Handelsgesellschaft der Holzbranche, mit Sitz in Zug, sucht

**Mitglied der Geschäftsleitung**

Der Betreffende soll nach einer Zeit der Einarbeitung einen Teil der Aufgaben des bisherigen, aus Altersgründen in absehbarer Zeit ausscheidenden, Verkaufsleiters übernehmen.

Gesucht wird ein Fachmann mit:

- Hochschulabschluss (Ing. ETH oder HTL);
- langjährigen Erfahrungen, möglichst in leitender Stellung, im Verkauf sowie in der praktischen Bewertung von Rundholz, Schichtholz und Furnieren europäischer, nord- und südamerikanischer sowie afrikanischer Provenienz;
- Muttersprache deutsch, perfekte englische und französische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift, italienische und/oder portugiesische Sprachkenntnisse erwünscht;
- Alter ca. 45 Jahre.

Handschriftliche Bewerbung unter Beifügung der üblichen Unterlagen erbeten unter Chiffre 25-121961, an Publicitas AG, Gubelstrasse 19, 6300 Zug.

# Spezialisten aus dem Bürofach

## für Büromöbel ...

**INTEROFFICE** - für Büro-Beratung, Organisation und Planung  
**INTEROFFICE** - für individuelle Büroeinrichtungen nach Mass  
**INTEROFFICE** - für Bibliothekseinrichtungen  
**INTEROFFICE** - für Schalt- und Archivanlagen  
**INTEROFFICE** - für prägnanteste Bürostühle, direkt ab Fabrik  
**INTEROFFICE** - Spezialhaus für Büroeinrichtungen mit 25jähriger Erfahrung

**INTEROFFICE**  
 FRED H. MOESSINGER AG, 8049 Zürich  
 Rabalgstrasse 52 - Postfach 133  
 Telefon 01 42 48 48 und 42 24 61

## für Software ...

**Ohne optimale Software kann Ihr Computer zu einem sehr teuren Büroschmuck werden.**

Dem die beste Hardware ist nur so gut einsetzbar wie die Software, die es dazu benötigt. Wir sind Profis für EDV-Lösungen mit dem Bürocomputer HP 250 von Hewlett-Packard. Gasmöchten wir Ihnen gerne beweisen. Bitte rufen sie uns an: **TEL. 041/3157 57**

**HEWLETT PACKARD** **NCT TREUHAND AG**  
 Software für den Kommerz  
 NCT TREUHAND AG, Wurzenbachstr. 8, 6006 Luzern

## für Computerzubehör ...

Wir liefern günstiger:  
**Magnetkonten, Snap-Out-Einzel- und Endlos-Formulare für alle Systeme!**

Fragen Sie uns an!  
**becom ag**  
 8048 Zürich, Tel. 01 844 31 65

**Inkassoprobleme?**

Wenden Sie sich an den Spezialisten:  
**G+M** Götti + Meier, Inhaber Alfred Götti  
 Walchestr. 21, 8035 Zürich  
 Tel. 01-362 94 04, Telex 53848

**BÜRO-KÖNIG**  
 FABRIKATION VON BÜROBEDARF  
**8800 THALWIL**  
 Bellevuestrasse 2, Tel. 01 720 57 77

Fabrikation und Verkauf von:  
 Zippel-T-Gleit-Hängeregistratur  
 Zippel-T-Gleit-Zeichnungsregistratur  
 Grossraummaschine (Palastrostar) für Registratur u. Kartalen  
 Kartalgeräte in jeder Grösse und für alle Formate  
 Rollomat Kartalschreiblich für Kartalen und Vertikalmappen

CTM Computer bieten mehr

**CTM**  
 COMPUTER TEXTSYSTEM

Ausgezeichnete Standardprogramme

**Pebe Datentechnik AG**  
 8500 Frauenfeld  
 Telefon 054 3 31 21

**KLIMA ok**  
**COMPUTER ok**

Wir brennen darauf, sie kühlen zu dürfen!

AIRWELL-Klimaanlagen  
**KLIMAWATT AG**  
 Gutstrasse 86, 8055 Zürich,  
 Tel. 01 35 66 40

für Planungsgeräte ...

**VISUELLE KONTROLLE**  
 Übersicht auf einen Blick  
 mit unseren magnetischen Planungsgeräten  
**efficienta**  
 Für ausführliche Unterlagen: UNICOMMERCE BASEL AG  
 Postfach, 4002 Basel - Telefon 061-75 19 15 - Telex 64 182

System + Qualität Ihr Partner für Stahl-Büromöbel

**gut ag**

**GUT AG**  
 Büromöbelfabrik  
 4614 Hägendorf  
 Tel. 062 46 23 33

für Bürobedarf ...

**Protect Floor**  
 die sympathische, schlagfeste und abriebbeständige Stuhl-Unterlage schützt Teppiche und Teppichböden vor Abnutzung und Verschleiss!

**SIGERIST**  
 Carl Sigerist AG, 8207 Schaffhausen  
 Tel. 053 / 3 06 66, Telex 76395 siger  
 Pendeltüren/Antriebstechnik  
 Techn. Artikel/Schaumstoffe

für Telefonbeantworter ...

Die grösste Auswahl (alle PTT-geprüften Geräte)

Wir führen alle Marken autom. **Telefonbeantworter** und **Wählautomaten**  
**KATEL AG, 2560 Nidau/Biel**  
**Tel. 032 / 51 94 94**

Die grösste Auswahl (Lieferung ganze Schweiz)

**GUTSCHEIN**

Wir möchten Ihre Büroeinrichtungs-Programme näher kennen lernen und bitten um Detailunterlagen Ihrer

- System-Büromöbel
- elektrifizierten Arbeitsplätze
- Bildschirm-Arbeitsplätze
- Direktions-Einrichtungen
- Konferenzmöbel
- Sitzmöbel
- Schrank-/Trennwände
- Raumteiler
- Organisationsmöbel
- Zeichenmöbel
- Zeichenmaschinen

FIRMA \_\_\_\_\_  
 STRASSE \_\_\_\_\_  
 PLZ/ORT \_\_\_\_\_  
 TELEFON \_\_\_\_\_

**Denz & Co**  
 Denz & Co AG, Büroeinrichtungen  
 Lagerstrasse 107, 8021 Zürich, Telefon 01-241 74 66

**EDP** COMPUTER SYSTEMS

Floppy-Disk- und Magnetplattendialogsysteme für Daten- und Textverarbeitung spez. Treuhandcomputersysteme

**EDP Support AG, Bahnstrasse 5,**  
 8603 Scherzenbach, Tel. 01 825 28 80

**RAPID ELECTRIC**  
 elektrisch = rational  
 heften bis 4 mm Dicke  
 SEV geprüft

Importeur:  
**FRITZ DIMMLER AG**  
 8048 Zürich  
 Tel. 01 52 90 38  
 Verkauf über den Fachhandel

**ZETTLER**  
**Telefonbeantworter**

Führend in Europa. Für jede Betriebsgrösse das richtige Modell!  
 Beratung - Miete - Verkauf - Service:

**Telion AG, Albisriederstr. 232**  
 8047 Zürich, 01 493 15 15

**ORGANISATIONS UND COMPUTER AG**

- EDV-Beratung
- Entwicklung von Standard- und Individual-Programmen
- Rechenzentrum
- Schlüsselfertige Systeme

Steinstrasse 37, 8045 Zürich, Tel. 01 462 68 09

für Rationalisierung ...

Speichern von Adressen  
 Roboterbriefe auf Schreibautomat  
 Führen von Debitorenbuha  
 mit monatlicher Fälligkeitsanzeige  
**Fakturierung**  
 (mit Eingabe von Artikeln u. Preisen)  
 übernimmt zu annehmbaren Preisen bei prompter Ausführung bestens dafür eingerichtetes Büro.

**Tel. 052 29 60 72/73**

Abwesend?

Autom. Telefon-Anrufbeantworter **NOVITON**  
 antworten für Sie!

Modelle ab Fr. **498.-**

Spezialprospekte u. Vorführung im Fachgeschäft  
**NOVITON AG**  
 8056 Zürich  
 oder direkt durch **NOVITON AG**  
 01 57 12 47

für Bürostempel ...

Ihr **STEMPEL-** Lieferant

**H. Homberger**  
 Seftingasse 4, Tel. 052 22 65 02  
 8401 Winterthur, im Zentrum

für Büropapier ...

Il a fait ses preuves des millions de fois: Le papier Biber Xérophotographie pour tous les copieurs à papier normal.  
 Demandez la documentation en français dans les bureaux. tous les papiers que l'on utilise dans les bureaux.

**Biber Papier Papeterie de Biberst**  
 Biber Papier Papeterie de Biberst, 8105 Regensdorf, 01 840 18 18  
 Papeterie de Biberst, 4562 Biberst, 065 34 11 11

für Couverts ...

100 Standardsorten  
 Kartellfrei - bis 25 % günstiger.  
 10 Millionen Couverts abrufbereit.  
 Sonderanfertigungen kurzfristig.  
 Jede gute Druckerei führt Rivoli-Couverts

**Rivoli-COUVERTS** Burghalde 34  
 4410 Liestal

Hand-Stempel | Selbst-färber | Numeroteure

Tabellen-Stempel

prompt und zuverlässig

**Stempel- und Gravier AG**  
 8022 Zürich, Tel. 01 251 61 89

für Direktwerbung ...

**zero direktwerbung zero werbeadressen-center**

Wir liefern Ihnen Werbeadressen von allen Branchen der Schweiz auf Listen, Selbstbesuchen, Kuverts, Briefbogen, Roboterbriefen usw.

**zero textverarbeitung zero roboterbriefe**  
 im Eggenboden 9, 6315 Oberägeri  
 ☎ 042/72 44 40  
 Postfach 48, 8027 Zürich  
 ☎ 01/202 85 22

für Briefwaagen ...

**HARTNER**  
 Briefwaagen bis 2 kg blitzschnell + postgenau

Importeur:  
**FRITZ DIMMLER AG**  
 8048 Zürich  
 Tel. 01 52 90 38  
 Verkauf über den Fachhandel

Ihr Spezialist für **SCHWEIZER-Qualitäts-Couverts ...**

**Marcel Meuwly**

Postfach 48  
 3053 Münchenbuchsee  
 Telefon 031 96 80 81

Wir garantieren Ihnen **Fabrikpreise!**

Gummistempel  
 Numeroteure  
 Stempelwaren  
**STEMPEL**

Tel. 01 211 05 65-67

**KAIER**  
 Strehlgasse 6, 8001 Zürich

**Insertate erschliessen den Markt**

für Büroarbeiten ...

Übersetzungen Schreibarbeiten  
 Roboterbriefe Composersatz  
 Übersetzer-Pool

**die sichere Lösung büro extern**

Boockzeiten Mo-Fr 08.00-11.45 14.00-17.00  
 übrige Zeit nach Vereinbarung

M. Koller, Eisenbahnweg 3, 5400 Baden  
 Telefon 056 22 88 87

für Kopiergeräte ...

Generalvertretung für **Normalpapier-Kopierer**

**Minolta**

A. Messerli AG, Sägereistr. 29,  
 8152 Glattbrugg/ZH, Tel. 01 810 30 40

Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano,  
 Luzern, Sierre, St. Gallen